



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

---

*Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων*

---

**2011/2069(INI)**

25.7.2012

## **ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 201 - 459**

**Σχέδιο έκθεσης**  
**Monika Flašíková Beňová**  
(PE489.625v01-00)

σχετικά με την κατάσταση των θεμελιωδών δικαιωμάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2010-2011)  
(2011/2069(INI))

AM910031EL.doc

PE494.582v01-00

**EL**

*Ενωμένη στην πολυμορφία*

**EL**

AM\_Com\_NonLegReport

**Τροπολογία 201**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 18 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**18β. εκφράζει τη λύπη του διότι οι πολίτες καταγωγής Ρομά υπόκεινται σε διαδικασίες συλλογικής απέλασης από κράτη μέλη και αποδοκιμάζει την ισχυρή αντίδραση της Επιτροπής σε ορισμένες περιπτώσεις·**

Or. en

**Τροπολογία 202**

**Kinga Gőncz**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 18 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**18β. εκφράζει τη λύπη του διότι οι πολίτες καταγωγής Ρομά υπόκεινται σε διαδικασίες συλλογικής απέλασης από κράτη μέλη και αποδοκιμάζει την ισχυρή αντίδραση της Επιτροπής σε ορισμένες περιπτώσεις·**

Or. en

**Τροπολογία 203**

**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 19**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**19. ζητεί από την Επιτροπή να**

**19. χαιρετίζει την αξιολόγηση στην οποία**

**αξιολογήσει τα απτά αποτελέσματα του ευρωπαϊκού πλαισίου για τις εθνικές στρατηγικές ένταξης των Ρομά και την πρόοδο που έχει επιτευχθεί σε κάθε κράτος μέλος·**

**προέβη η Επιτροπή για τις εθνικές στρατηγικές ένταξης των Ρομά, αναγνωρίζοντας τις προσπάθειες ορισμένων κρατών μελών, αλλά κυρίως τα πολλά κενά στις περισσότερες από τις στρατηγικές που παρουσίασε η Επιτροπή· καλεί την Επιτροπή να λάβει μέτρα για να διασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη θα καλύψουν γρήγορα τα κενά αυτά, προκειμένου να βελτιωθεί η κατάσταση των Ρομά στην Ένωση και να παύσει ο ρατσισμός κατά των Τσιγγάνων·**

Or. fr

**Τροπολογία 204**  
**Ioan Enciu**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 19**

*Πρόταση ψηφίσματος*

**19. ζητεί από την Επιτροπή να αξιολογήσει τα απτά αποτελέσματα του ευρωπαϊκού πλαισίου για τις εθνικές στρατηγικές ένταξης των Ρομά και την πρόοδο που έχει επιτευχθεί σε κάθε κράτος μέλος·**

*Τροπολογία*

**19. εκφράζει τη δυσαρέσκειά του για τη συνολική ποιότητα των εθνικών στρατηγικών ένταξης των Ρομά που παρουσίασαν τα κράτη μέλη και καλεί την Επιτροπή να προτείνει βελτιώσεις, έτσι ώστε να εκπληρωθούν περισσότερο αποτελεσματικά οι στόχοι που τίθενται στο ευρωπαϊκό πλαίσιο για τις εθνικές στρατηγικές ένταξης των Ρομά·**

Or. ro

**Τροπολογία 205**  
**Livia Járóka**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 19**

*Πρόταση ψηφίσματος*

**19. ζητεί από την Επιτροπή να αξιολογήσει**

*Τροπολογία*

**19. χαιρετίζει την αποτίμηση στην οποία**

τα απτά αποτελέσματα του ευρωπαϊκού πλαισίου για τις εθνικές στρατηγικές ένταξης των Ρομά και την πρόοδο που έχει επιτευχθεί σε κάθε κράτος μέλος·

*προέβη η Επιτροπή ως προς τις εθνικές στρατηγικές ένταξης των Ρομά και ζητεί από την Επιτροπή να αξιολογήσει τα απτά αποτελέσματα του ευρωπαϊκού πλαισίου για τις εθνικές στρατηγικές ένταξης των Ρομά, να αναλύσει επίσης την οικονομική σκοπιμότητα και βιωσιμότητα αυτών των στρατηγικών και την πρόοδο που έχει επιτευχθεί σε κάθε κράτος μέλος στο πλαίσιο των ετήσιων εκθέσεων της προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο·*

Or. en

**Τροπολογία 206**  
**Mario Borghezio**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20**

*Πρόταση ψηφίσματος*

20. ζητεί από τα κράτη μέλη να δώσουν ουσιαστική απάντηση στον αποκλεισμό των Ρομά αναπτύσσοντας ολοκληρωμένες πολιτικές σε συνεργασία με εκπροσώπους του πληθυσμού των Ρομά, διασφαλίζοντας την πλήρη συμμετοχή τους και αξιοποιώντας όλους τους διαθέσιμους χρηματοδοτικούς πόρους της ΕΕ·

*Τροπολογία*

20. ζητεί από τα κράτη μέλη να δώσουν ουσιαστική απάντηση στον αποκλεισμό·

Or. it

**Τροπολογία 207**  
**Ioan Enciu**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20**

*Πρόταση ψηφίσματος*

20. ζητεί από τα κράτη μέλη να δώσουν ουσιαστική απάντηση στον αποκλεισμό

*Τροπολογία*

20. τονίζει τη σημασία της ορθής εφαρμογής των εθνικών στρατηγικών

*των Ρομά αναπτύσσοντας ολοκληρωμένες πολιτικές σε συνεργασία με εκπροσώπους του πληθυσμού των Ρομά, διασφαλίζοντας την πλήρη συμμετοχή τους και αξιοποιώντας όλους τους διαθέσιμους χρηματοδοτικούς πόρους της ΕΕ.*

*ένταξης των Ρομά που υλοποιούνται σε τοπικό επίπεδο αναπτύσσοντας ολοκληρωμένες πολιτικές στις οποίες θα συμμετέχουν οι τοπικές αρχές, μη κυβερνητικοί φορείς και οι κοινότητες των Ρομά στο πλαίσιο ενός διαρκούς διαλόγου βάσει των διατάξεων του πλαισίου της ΕΕ.*

Or. ro

**Τροπολογία 208**  
**Livia Járóka**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20**

*Πρόταση ψηφίσματος*

20. ζητεί από τα κράτη μέλη να δώσουν ουσιαστική απάντηση στον αποκλεισμό των Ρομά αναπτύσσοντας ολοκληρωμένες πολιτικές σε συνεργασία με εκπροσώπους του πληθυσμού των Ρομά, διασφαλίζοντας την πλήρη συμμετοχή τους και αξιοποιώντας όλους τους διαθέσιμους χρηματοδοτικούς πόρους της ΕΕ.

*Τροπολογία*

20. ζητεί από τα κράτη μέλη να δώσουν ουσιαστική απάντηση στον αποκλεισμό των Ρομά αναπτύσσοντας ολοκληρωμένες πολιτικές **και υλοποιώντας τα μέτρα που παρουσιάζονται στις εθνικές στρατηγικές ένταξης των Ρομά**, σε συνεργασία με εκπροσώπους του πληθυσμού των Ρομά, διασφαλίζοντας την πλήρη συμμετοχή τους και **στη διαχείριση, παρακολούθηση και αξιολόγηση των σχεδίων που επηρεάζουν τις κοινότητές τους**, και αξιοποιώντας όλους τους διαθέσιμους χρηματοδοτικούς πόρους της ΕΕ.

Or. en

**Τροπολογία 209**  
**Debora Serracchiani**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**20α. καλεί τα κράτη μέλη να αναλάβουν**

*δράση για την καταπολέμηση όχι μόνο όλων των μορφών διάκρισης που σχετίζονται με πολιτιστικές και θρησκευτικές διαφορές αλλά και των διακρίσεων από τις οποίες πλήττονται τα μέλη γλωσσικών μειονοτήτων·*

Or. it

**Τροπολογία 210**  
**Mario Borghezio**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*20α. καλεί τα κράτη μέλη να τεκμηριώσουν τα αποτελέσματα της δράσης που έχει αναληφθεί για την προστασία του δικαιώματος των μελών γλωσσικών μειονοτήτων να χρησιμοποιούν τη δική τους γλώσσα·*

Or. it

**Τροπολογία 211**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*20α. ζητεί από τα κράτη μέλη να εγκρίνουν τις απαραίτητες νομοθετικές αλλαγές σε ό,τι αφορά τη στείρωση και να αποζημιώσουν οικονομικά τα θύματα των εξαναγκαστικών στείρωσεων που πραγματοποιήθηκαν σε γυναίκες Ρομά και σε γυναίκες με νοητικές αναπηρίες, σύμφωνα με τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων·*

**Τροπολογία 212**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*20α. εκφράζει την ανησυχία του για το διογκούμενο κύμα της ρητορικής μίσους και του στιγματισμού μειονοτήτων και πληθυσμιακών ομάδων, καθώς και την αυξανόμενη επιρροή των φαινομένων αυτών στα μέσα ενημέρωσης και σε πολλά πολιτικά κινήματα και κόμματα, που αντικατοπτρίζονται στο υψηλότερο επίπεδο πολιτικής ευθύνης σε ορισμένα κράτη μέλη, τα οποία έχουν οδηγήσει, μεταξύ άλλων, σε περιοριστική νομοθεσία·*

Or. fr

**Τροπολογία 213**  
**Kinga Gál, Edit Bauer**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*20α. καλεί τα κράτη μέλη να εγκρίνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να προωθήσουν, σε όλους τους τομείς της οικονομικής, κοινωνικής, πολιτικής και πολιτιστικής ζωής, την πραγματική ισότητα μεταξύ των ατόμων που ανήκουν σε εθνική μειονότητα και αυτών που ανήκουν στην πλειοψηφία, λαμβάνοντας, στο πλαίσιο αυτό, δεόντως υπόψη τις ειδικές συνθήκες των ατόμων που ανήκουν σε αυτές τις εθνικές μειονοτικές κοινότητες·*



*επισημαίνει την ασυνέπεια της πολιτικής έναντι των εθνικών μειονοτήτων: ενώ η προστασία των μειονοτήτων αποτελεί μέρος των κριτηρίων της Κοπεγχάγης, δεν υπάρχει πρότυπο για τα δικαιώματα των μειονοτήτων στην κοινοτική πολιτική·*

Or. en

**Τροπολογία 214**  
**Edit Bauer**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*20α. τονίζει το γεγονός ότι τα δικαιώματα των μειονοτήτων αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα των βασικών ανθρωπίνων δικαιωμάτων και θεωρεί απαραίτητη την πραγματοποίηση σαφούς διάκρισης μεταξύ (εθνικών) μειονοτήτων, μεταναστών και αιτούντων άσυλο·*

Or. en

**Τροπολογία 215**  
**Sylvie Guillaume**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*20α. πιστεύει ότι η καταπολέμηση των διακρίσεων εις βάρος των Ρομά θα πρέπει να κάνει περισσότερα για τη συμμετοχή της κοινότητας των Ρομά, οι εκπρόσωποι της οποίας είναι σε καλύτερη θέση να βεβαιώσουν τη μη πρόσβαση στα δικαιώματα στην απασχόληση, την εκπαίδευση, τη στέγαση, την υγεία και*

*στα αγαθά και τις υπηρεσίες, και να  
εξεύρουν λύσεις για την ανατιμετώπιση  
αυτών των προβλημάτων·*

Or. fr

**Τροπολογία 216**  
**Tatjana Ždanoka**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*20α. καλεί τα κράτη μέλη να  
αντιμετωπίσουν τα υψηλά επίπεδα  
ανεργίας μεταξύ των μειονοτήτων, ιδίως  
των Ρομά, εξαλείφοντας τους φραγμούς  
που εμποδίζουν την πρόσβαση στην  
απασχόληση·*

Or. en

**Τροπολογία 217**  
**Kinga Göncz**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*20α. καλεί τα κράτη μέλη να εξαλείψουν  
τον διαχωρισμό ως προς τον χώρο, τις  
εξαναγκαστικές εξώσεις και την έλλειψη  
στέγης που αντιμετωπίζουν οι Ρομά,  
θεσπίζοντας αποτελεσματικές και  
διαφανείς στεγαστικές πολιτικές, και να  
αποφύγουν την ποινικοποίηση της  
έλλειψης στέγης·*

Or. en

**Τροπολογία 218**  
**Lívía Járóka**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*20α. καλεί τα κράτη μέλη να διαθέσουν επαρκείς πόρους του προϋπολογισμού για την υλοποίηση των στόχων που τίθενται στις εθνικές τους στρατηγικές ένταξης των Ρομά· καλεί το Συμβούλιο να στηρίζει και να εγκρίνει τις προτάσεις της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου για το προσεχές Πολυετές Δημοσιονομικό Πλαίσιο, ιδίως όσες δίνουν τη δυνατότητα στο Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και στο Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης να συμβάλουν στην κοινωνική ένταξη των Ρομά διευρύνοντας το φάσμα των εκ τω προτέρων όρων για τη συμπερίληψη της ανάπτυξης των εθνικών στρατηγικών και τη χαρτογράφηση της εδαφικής συγκέντρωσης της φτώχειας·*

Or. en

**Τροπολογία 219**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*20β. καλεί τα κράτη μέλη να εξαλείψουν τον διαχωρισμό ως προς τον χώρο, τις εξαναγκαστικές εξώσεις και την έλλειψη στέγης που αντιμετωπίζουν οι Ρομά, θεσπίζοντας αποτελεσματικές και διαφανείς στεγαστικές πολιτικές·*

Or. en

**Τροπολογία 220**  
**Mario Borghezio**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**20β. Ζητεί τη δέουσα αναγνώριση του δικαιώματος των μελών εθνο-γλωσσικών μειονοτήτων να παράγουν και μεταδίδουν ραδιοτηλεοπτικά προγράμματα στις δικές τους γλώσσες τόσο σε περιφερειακούς όσο και σε εθνικούς σταθμούς·**

Or. it

**Τροπολογία 221**  
**Kinga Gál, Edit Bauer**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**20β. θεωρεί ότι δεν υπάρχει μια ενιαία λύση για τη βελτίωση της κατάστασης των εθνικών μειονοτήτων σε όλα τα κράτη μέλη και ότι θα πρέπει να αναπτυχθούν ορισμένοι κοινοί και ελάχιστοι στόχοι για τις δημόσιες αρχές στην ΕΕ, λαμβάνοντας υπόψη τα σχετικά διεθνή νομικά πρότυπα και τις υπάρχουσες καλές πρακτικές·**

Or. en

**Τροπολογία 222**  
**Edit Bauer**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20 β (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

**20β. καλεί την Επιτροπή να καθιερώσει ένα πρότυπο πολιτικής για την προστασία των εθνικών μειονοτήτων·**

Or. en

**Τροπολογία 223  
Tatjana Ždanoka**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 20 β (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

**20β. καλεί τα κράτη μέλη να μεταρρυθμίσουν τα εθνικά εκπαιδευτικά τους συστήματα ώστε να αντιμετωπίσουν τις ανάγκες των μειονοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών Ρομά, και να εξαλείψουν τις διαχωριστικές εκπαιδευτικές ρυθμίσεις χωρίς να θίγεται η εκπαίδευση σε μειονοτικές γλώσσες που υπάρχει σε πολλά κράτη μέλη·**

Or. en

**Τροπολογία 224  
Kinga Göncz**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 20 β (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

**20β. καλεί τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν τα υψηλά επίπεδα ανεργίας μεταξύ των Ρομά, εξαλείφοντας τους φραγμούς που εμποδίζουν την πρόσβαση στην απασχόληση·**

**Τροπολογία 225**  
**Livia Járóka**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*20β. καλεί την Επιτροπή να εντείνει τις προσπάθειές της για τη συμμετοχή των χωρών της διεύρυνσης στις προσπάθειες που αποβλέπουν στην κοινωνική ένταξη των Ρομά, καθώς και να ενεργοποιήσει τον Μηχανισμό Προενταξιακής Βοήθειας και να παροτρύνει τις χώρες διεύρυνσης, μέσω του Μηχανισμού Σταθεροποίησης και Σύνδεσης, να κατατείνουν προς αυτόν τον στόχο.*

Or. en

**Τροπολογία 226**  
**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*20γ. καλεί τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν τα υψηλά επίπεδα ανεργίας μεταξύ των Ρομά, εξαλείφοντας τους φραγμούς που εμποδίζουν την πρόσβαση στην απασχόληση.*

Or. en

**Τροπολογία 227**  
**Mario Borghezio**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 20 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*20γ. τονίζει την ανάγκη ανάληψης ταχείας στοχευμένης δράσης προκειμένου να βοηθηθούν οι εθνο-γλωσσικές μειονότητες να σταματήσουν την εξαφάνιση της πολύτιμης πολιτιστικής, λογοτεχνικής, ιστορικής και καλλιτεχνικής τους κληρονομιάς·*

Or. it

**Τροπολογία 228  
Kinga Gál, Edit Bauer**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 20 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*20γ. προτείνει να αναληφθούν προσπάθειες για την προώθηση της οικοδόμησης εμπιστοσύνης και της συνύπαρξης μεταξύ κοινοτήτων που παραδοσιακά ζουν η μία δίπλα στην άλλη, με τη διδασκαλία και την εκμάθηση της ταυτότητας σε αμοιβαίο επίπεδο, των περιφερειακών ταυτοτήτων, αμφοτέρων των γλωσσών και προς τις δύο κατευθύνσεις, καθώς και της ιστορίας, της κληρονομιάς και του πολιτισμού αμφοτέρων, με στόχο την καλύτερη κατανόηση και τον καλύτερο σεβασμό της διαφορετικότητας·*

Or. en

**Τροπολογία 229  
Edit Bauer**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 20 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*20γ. επισημαίνει ότι οι τελευταίες και οι μελλοντικές διευρύνσεις έχουν οδηγήσει και θα οδηγήσουν σε ακόμα μεγαλύτερο αριθμό κρατών μελών τα οποία χαρακτηρίζονται από πολιτιστική και γλωσσική πολυμορφία· πιστεύει, συνεπώς, ότι η ΕΕ έχει ιδιαίτερη ευθύνη όσον αφορά τη διαφύλαξη των δικαιωμάτων των μειονοτήτων·*

Or. en

**Τροπολογία 230  
Kinga Göncz**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 20 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*20γ. καλεί τα κράτη μέλη να μεταρρυθμίσουν τα εθνικά εκπαιδευτικά τους συστήματα ώστε να αντιμετωπίσουν τις ανάγκες των παιδιών Ρομά, και να εξαλείψουν τις διαχωριστικές εκπαιδευτικές ρυθμίσεις·*

Or. en

**Τροπολογία 231  
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 20 δ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*20δ. καλεί τα κράτη μέλη να μεταρρυθμίσουν τα εθνικά εκπαιδευτικά*



*τους συστήματα ώστε να αντιμετωπίσουν τις ανάγκες των παιδιών Ρομά, και να εξαλείψουν τις διαχωριστικές εκπαιδευτικές ρυθμίσεις·*

Or. en

**Τροπολογία 232**  
**Kinga Gál, Edit Bauer**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20 δ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*20δ. θεωρεί ότι η πραγματική συμμετοχή στη λήψη των αποφάσεων με βάση τις αρχές της επικουρικότητας και της αυτοδιακυβέρνησης είναι ένας από τους πλέον αποτελεσματικούς τρόπους χειρισμού των προβλημάτων των εθνικών μειονοτήτων, ακολουθώντας τις καλύτερες πρακτικές που υπάρχουν εντός της Ένωσης·*

Or. en

**Τροπολογία 233**  
**Edit Bauer**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20 δ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*20δ. θεωρεί ότι οι παραδοσιακές εθνικές μειονοτικές κοινότητες συνιστούν ειδική συμβολή στον ευρωπαϊκό πολιτισμό και ότι, κατά συνέπεια, οι δημόσιες πολιτικές θα πρέπει να εστιάζονται περισσότερο στην προστασία τους, ενώ η ίδια η Ένωση πρέπει να αντιμετωπίζει τις ανάγκες τους με καταλληλότερο τρόπο·*

Or. en

**Τροπολογία 234**  
**Kinga Göncz**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20 δ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*20δ. επαναλαμβάνει την έκκλησή του για μια στοχευμένη προσέγγιση της κοινωνικής ένταξης των γυναικών Ρομά, προκειμένου να αποφευχθεί η πολλαπλή διάκριση και ο εθνοτικός διαχωρισμός·*

Or. en

**Τροπολογία 235**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20 ε (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*20ε. επαναλαμβάνει την έκκλησή του για μια στοχευμένη προσέγγιση της κοινωνικής ένταξης των γυναικών Ρομά, προκειμένου να αποφευχθεί η πολλαπλή διάκριση και ο εθνοτικός διαχωρισμός·*

Or. en

**Τροπολογία 236**  
**Αντιγόνη Παπαδοπούλου**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Υπότιτλος 4**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Τσες ευκαιρίες*

*Ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών και δικαιώματα των γυναικών*

Or. en

**Τροπολογία 237**  
**Sophia in 't Veld, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Υπότιτλος 4**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Ώρες ευκαιρίες*

*Ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών*

Or. en

**Τροπολογία 238**  
**Kinga Göncz**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Υπότιτλος 4**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Ώρες ευκαιρίες*

*Ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών*

Or. en

**Τροπολογία 239**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Υπότιτλος 4**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Ώρες ευκαιρίες*

*Ισότητα και κοινωνικά δικαιώματα*

Or. fr

**Τροπολογία 240**  
**Αντιγόνη Παπαδοπούλου**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 21**

*Πρόταση ψηφίσματος*

21. εκφράζει την απογοήτευσή της για τον περιορισμένο αντίκτυπο των πρωτοβουλιών της ΕΕ και των κρατών μελών στον τομέα των ανισοτήτων μεταξύ ανδρών και γυναικών, ιδίως στο χώρο της απασχόλησης·

*Τροπολογία*

21. εκφράζει την απογοήτευσή της για τον περιορισμένο αντίκτυπο των πρωτοβουλιών της ΕΕ και των κρατών μελών στον τομέα των ανισοτήτων μεταξύ ανδρών και γυναικών, ιδίως στο χώρο της απασχόλησης· **καλεί τα κράτη μέλη να θέτουν συγκεκριμένους στόχους και στρατηγικές απασχόλησης στο πλαίσιο των εθνικών μεταρρυθμιστικών τους προγραμμάτων και σχεδίων δράσης για την ισότητα των φύλων, προκειμένου να διασφαλισθεί ισότιμη πρόσβαση ανδρών και γυναικών όσον αφορά την είσοδο και την παραμονή στην αγορά εργασίας· για να κλείσουν τα εμμένοντα χάσματα στις αμοιβές και τις συντάξεις, οι στόχοι αυτοί πρέπει να αντιμετωπίζουν την εμμένουσα συγκέντρωση γυναικών σε εργασίες μερικής απασχόλησης, χαμηλόμισθες και επισφαλείς, καθώς και να διασφαλίζουν επαρκείς τρόπους για τον συνδυασμό οικογενειακής και επαγγελματικής ζωής, συμπεριλαμβανομένων και ποιοτικών εγκαταστάσεων μέριμνας για παιδιά και άλλα εξαρτώμενα άτομα·**

Or. en

**Τροπολογία 241  
Edit Bauer**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 21**

*Πρόταση ψηφίσματος*

21. εκφράζει την απογοήτευσή της για τον περιορισμένο αντίκτυπο των πρωτοβουλιών της ΕΕ και των κρατών μελών στον τομέα των ανισοτήτων μεταξύ

*Τροπολογία*

21. εκφράζει την απογοήτευσή της για τον περιορισμένο αντίκτυπο των πρωτοβουλιών της ΕΕ και των κρατών μελών στον τομέα των ανισοτήτων μεταξύ

ανδρών και γυναικών, ιδίως στο χώρο της απασχόλησης·

ανδρών και γυναικών, ιδίως στο χώρο της απασχόλησης *και καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν μέτρα για καλύτερο συνδυασμό οικογενειακής και επαγγελματικής ζωής για όλες τις γενιές γυναικών·*

Or. en

**Τροπολογία 242**  
**Mariya Gabriel**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 21**

*Πρόταση ψηφίσματος*

21. εκφράζει την απογοήτευσή της για τον περιορισμένο αντίκτυπο των πρωτοβουλιών *της ΕΕ και των κρατών μελών* στον τομέα των ανισοτήτων μεταξύ ανδρών και γυναικών, ιδίως στο χώρο της *απασχόλησης·*

*Τροπολογία*

21. εκφράζει την απογοήτευσή της για τον περιορισμένο αντίκτυπο των *ευρωπαϊκών και εθνικών εκστρατειών και* πρωτοβουλιών στον τομέα των ανισοτήτων μεταξύ ανδρών και γυναικών, ιδίως στο χώρο της *αγοράς εργασίας και της εκπροσώπησης των γυναικών σε θέσεις λήψης αποφάσεων·*

Or. fr

**Τροπολογία 243**  
**Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 21 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

21α. *καλεί τα κράτη μέλη να θέτουν συγκεκριμένους στόχους και στρατηγικές απασχόλησης στο πλαίσιο των εθνικών μεταρρυθμιστικών τους προγραμμάτων και σχεδίων δράσης για την ισότητα των φύλων, προκειμένου να διασφαλισθεί ισότιμη πρόσβαση ανδρών και γυναικών όσον αφορά την είσοδο και την παραμονή στην αγορά εργασίας· για να κλείσουν τα*

*Τροπολογία*

*21α. καλεί τα κράτη μέλη να θέτουν συγκεκριμένους στόχους και στρατηγικές απασχόλησης στο πλαίσιο των εθνικών μεταρρυθμιστικών τους προγραμμάτων και σχεδίων δράσης για την ισότητα των φύλων, προκειμένου να διασφαλισθεί ισότιμη πρόσβαση ανδρών και γυναικών όσον αφορά την είσοδο και την παραμονή στην αγορά εργασίας· για να κλείσουν τα*

*εμμένοντα χάσματα στις αμοιβές και τις συντάξεις, οι στόχοι αυτοί πρέπει να αντιμετωπίζουν την εμμένουσα συγκέντρωση γυναικών σε εργασίες μερικής απασχόλησης, χαμηλόμισθες και επισφαλείς, καθώς και να διασφαλίζουν επαρκείς τρόπους για τον συνδυασμό οικογενειακής και επαγγελματικής ζωής, συμπεριλαμβανομένων και ποιοτικών εγκαταστάσεων μέριμνας για παιδιά και άλλα εξαρτώμενα άτομα·*

Or. en

**Τροπολογία 244**  
**Αντιγόνη Παπαδοπούλου**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 21 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*21α. θεωρεί ότι η υποεκπροσώπηση των γυναικών στη λήψη των πολιτικών αποφάσεων αποτελεί ένα έλλειμμα για τα θεμελιώδη δικαιώματα και τη δημοκρατία· χαιρετίζει τα θετικά μέτρα που έχουν θεσπισθεί σε ορισμένα κράτη μέλη, όπως νομοθετημένα συστήματα ισότητας και ποσοτώσεις κατά φύλο, ως ουσιώδεις καλές πρακτικές, και καλεί τα κράτη μέλη με ιδιαίτερα χαμηλή εκπροσώπηση γυναικών στην πολιτική ζωή να εξετάσουν επίσης την έγκρισή τους·*

Or. en

**Τροπολογία 245**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 21 α (νέα)**

*21a. εκφράζει τη βαθειά του ανησυχία για την αύξηση των ανισοτήτων και για τη μεγάλη φτώχεια, που απορρέουν από τις κοινωνικές συνέπειες της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης· τονίζει ότι αυτές οι επισφαλείς συνθήκες πλήττουν ιδιαίτερος τα παιδιά, τις γυναίκες και τους ηλικιωμένους και οδηγούν σε πολλές παραβιάσεις των θεμελιωδών δικαιωμάτων, ιδίως σε ό,τι αφορά το δικαίωμα στην απασχόληση, στη στέγη, στην υγεία, στην εκπαίδευση, στον πολιτισμό, στη δικαιοσύνη κ.λπ.· διαπιστώνει ότι οι απορρέουσες διακρίσεις είναι συχνά πολλαπλές και ότι συνιστούν προσβολή στην αξιοπρέπεια και την ισότητα δικαίου που αναγνωρίζεται σε κάθε άτομο, ιδίως δυνάμει του άρθρου 1 της Οικουμενικής Διακήρυξης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου·*

Or. fr

**Τροπολογία 246**  
**Edit Bauer**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 21 α (νέα)**

*21a. επισημαίνει το γεγονός ότι οι γυναίκες εξακολουθούν να πλήττονται από διακρίσεις σε διάφορους τομείς της καθημερινής ζωής, παρά την ισχύουσα νομοθεσία για την καταπολέμηση των διακρίσεων και εκφράζει τη βαθειά του απογοήτευση όταν διαπιστώνει ότι, μετά από 40 περίπου χρόνια τέτοιας νομοθεσίας, το χάσμα των αμοιβών μεταξύ των φύλων ελάχιστα έχει γεφυρωθεί·*

**Τροπολογία 247**  
**Αντιγόνη Παπαδοπούλου**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 21 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*21β. θεωρεί ότι η βία κατά των γυναικών αποτελεί την πιο διαδεδομένη παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των κοριτσιών και των γυναικών παγκοσμίως, συμπεριλαμβανομένης της ΕΕ· καλεί την Επιτροπή να ανακηρύξει το 2015 ως το Ευρωπαϊκό Έτος για τον Τερματισμό της Βίας κατά των Γυναικών, και να χαράξει μια σχετική στρατηγική σε επίπεδο ΕΕ για τον τερματισμό της βίας κατά των γυναικών, όπως προαναγγέλλεται στα συμπεράσματα του Συμβουλίου του Μαρτίου 2010, η οποία θα περιλαμβάνει νομικώς δεσμευτικά μέσα, δράσεις ευαισθητοποίησης, συλλογή δεδομένων και χρηματοδότηση σε γυναικείες ΜΚΟ·*

**Τροπολογία 248**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 21 β (νέα)**



*21β. διαπιστώνει ότι οι εφαρμοζόμενες οικονομικές και κοινωνικές πολιτικές στην Ευρωπαϊκή Ένωση έχουν σοβαρές συνέπειες στα συνδικαλιστικά δικαιώματα, στις συνθήκες εργασίας και αμοιβής και στην κοινωνική προστασία των εργαζομένων της Ένωσης· τονίζει ότι η οικονομική, χρηματοπιστωτική και κοινωνική κρίση δεν πρέπει να χρησιμεύσει ως πρόσχημα για την αμφισβήτηση των κοινωνικών και μισθολογικών δικαιωμάτων, όπως δήλωσε ο κ. Somavia, Γενικός Διευθυντής της ΔΟΕ, ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 20 Σεπτεμβρίου 2011, ο οποίος υπενθύμισε ότι τα δικαιώματα στην εργασία και την προστασία των ατόμων και η βελτίωση των συνθηκών ζωής και της ευημερίας των ατόμων περιλαμβάνονται στις ιδρυτικές αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης·*

Or. fr

**Τροπολογία 249**  
**Αντιγόνη Παπαδοπούλου**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 21 γ (νέα)**

*21γ. επαναλαμβάνει τη θέση του σχετικά με τα δικαιώματα στη σεξουαλική και την αναπαραγωγική υγεία, όπως την εξέφρασε με τα ψηφίσματά του της 10ης Φεβρουαρίου 2010<sup>1</sup> και 8ης Μαρτίου 2011<sup>2</sup> σχετικά με την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση κατά τα έτη 2009 και 2010· εκφράζει σχετικά την ανησυχία του για τους πρόσφατους περιορισμούς στην πρόσβαση στις υπηρεσίες σεξουαλικής*

*και αναπαραγωγικής υγείας σε ορισμένα κράτη μέλη, ιδιαίτερα δε για την ασφαλή και νόμιμη έκτρωση, τη σεξουαλική διαπαιδαγώγηση και την περικοπή κονδυλίων για τον οικογενειακό προγραμματισμό·*

<sup>1</sup> P7\_TA(2010)0021

<sup>2</sup> P7\_TA(2011)0085

Or. en

### **Τροπολογία 250**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 22 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*22α. καλεί τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να εξετάσουν την εφαρμογή της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών (CEDAW) στο νομικό πλαίσιο της ΕΕ·*

Or. en

### **Τροπολογία 251**

**Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 22 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*22α. καλεί την ΕΕ να θέσει τέρμα στις πολιτικές που δημιουργούν εξάρτηση μεταξύ των μελών της οικογένειας στο πλαίσιο της οικογενειακής επανένωσης και καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη της να χορηγήσουν στις μετανάστριες ένα αυτόνομο καθεστώς διαμονής, ιδίως σε*

**Τροπολογία 252**  
**Sophia in 't Veld, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 22 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*22α. επαναλαμβάνει τη θέση του σχετικά με τα δικαιώματα στη σεξουαλική και την αναπαραγωγική υγεία, όπως την εξέφρασε με τα ψηφίσματά του της 8ης Μαρτίου 2011<sup>1</sup> και της 13ης Μαρτίου 2012<sup>2</sup> σχετικά με την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση κατά τα έτη 2010 και 2011· εκφράζει σχετικά την ανησυχία του για τους πρόσφατους περιορισμούς στην πρόσβαση στις υπηρεσίες σεξουαλικής και αναπαραγωγικής υγείας σε ορισμένα κράτη μέλη, ιδιαίτερα δε για την ασφαλή και νόμιμη έκτρωση, τη σεξουαλική διαπαιδαγώγηση και την περικοπή κονδυλίων για τον οικογενειακό προγραμματισμό·*

<sup>1</sup> P7\_TA(2011)0085

<sup>2</sup> P7\_TA(2012)0069

**Τροπολογία 253**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 22 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*22β. καλεί τα κράτη μέλη να*

*διασφαλίσουν με αποτελεσματικά μέτρα την προστασία των εγκύων εργαζομένων και των γυναικών σε άδεια μητρότητας·*

Or. en

**Τροπολογία 254**  
**Anna Hedh, Britta Thomsen**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 22 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*22β. θεωρεί ότι η υποεκπροσώπηση των γυναικών στη λήψη των πολιτικών αποφάσεων είναι ζήτημα θεμελιωδών δικαιωμάτων και δημοκρατίας· χαιρετίζει τα νομοθετημένα συστήματα ισότητας και τις ποσοτώσεις κατά φύλο που έχουν εισαχθεί στη Γαλλία, την Ισπανία, το Βέλγιο, τη Σλοβενία, την Πορτογαλία και την Πολωνία, και καλεί τα κράτη μέλη με ιδιαίτερα χαμηλή εκπροσώπηση των γυναικών στις πολιτικές συνελεύσεις να εξετάσουν τη θέσπιση δεσμευτικών νομοθετικών μέτρων·*

Or. en

**Τροπολογία 255**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 22 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*22γ. ζητεί από τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν το ζήτημα της βίας κατά των γυναικών, της ενδοοικογενειακής βίας και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης σε όλες τις μορφές της και να καταπολεμήσουν τη σωματεμπορία·*

**Τροπολογία 256**  
**Anna Hedh, Britta Thomsen**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 22 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*22γ. θεωρεί ότι η βία κατά των γυναικών αποτελεί την πιο διαδεδομένη παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των κοριτσιών και των γυναικών παγκοσμίως, συμπεριλαμβανομένης της ΕΕ· καλεί την Επιτροπή να ανακηρύξει το 2015 ως το Ευρωπαϊκό Έτος για τον Τερματισμό της Βίας κατά των Γυναικών, και να χαράξει μια σχετική στρατηγική σε επίπεδο ΕΕ για τον τερματισμό της βίας κατά των γυναικών, όπως προαναγγέλλεται στα συμπεράσματα του Συμβουλίου του Μαρτίου 2010, η οποία θα περιλαμβάνει νομικώς δεσμευτικά μέσα, δράσεις ευαισθητοποίησης, συλλογή δεδομένων και χρηματοδότηση ΜΚΟ·*

Or. en

**Τροπολογία 257**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 22 δ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*22δ. καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι τα εθνικά σχέδια δράσης αντιμετωπίζουν τις πολλαπλές διακρίσεις και προστατεύουν τις γυναίκες που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες και τις μετανάστριες·*

**Τροπολογία 258**  
**Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 22 δ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*22δ. επαναλαμβάνει τη θέση του σχετικά με τα δικαιώματα στη σεξουαλική και την αναπαραγωγική υγεία, όπως την εξέφρασε με τα ψηφίσματά του της 10ης Φεβρουαρίου 2010<sup>1</sup> και 8ης Μαρτίου 2011<sup>2</sup> σχετικά με την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση κατά τα έτη 2009 και 2010· εκφράζει σχετικά την ανησυχία του για τους πρόσφατους περιορισμούς στην πρόσβαση στις υπηρεσίες σεξουαλικής και αναπαραγωγικής υγείας σε ορισμένα κράτη μέλη, ιδιαίτερα δε για την ασφαλή και νόμιμη έκτρωση, τη σεξουαλική διαπαιδαγώγηση και την περικοπή κονδυλίων για τον οικογενειακό προγραμματισμό·*

<sup>1</sup> P7\_TA(2010)0021

<sup>2</sup> P7\_TA(2011)0085

**Τροπολογία 259**  
**Anna Záborská**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Υπότιτλος 5**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**Γενετήσιος προσανατολισμός και ταυτότητα φύλου**

**Γενετήσιος προσανατολισμός**

**Τροπολογία 260**  
**Anna Záborská**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 23**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*23. καλεί τα κράτη μέλη να καταγράψουν και να διερευνούν εγκλήματα μίσους εις βάρος λεσβιών, ομοφυλοφίλων, αμφιφυλοφίλων και διεμφυλικών και να θεσπίσουν ποινική νομοθεσία που απαγορεύει την υποκίνηση μίσους λόγω γενετήσιου προσανατολισμού και ταυτότητας φύλου·*

*διαγράφεται*

**Τροπολογία 261**  
**Lorenzo Fontana**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 23**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*23. καλεί τα κράτη μέλη να καταγράψουν και να διερευνούν εγκλήματα μίσους εις βάρος λεσβιών, ομοφυλοφίλων, αμφιφυλοφίλων και διεμφυλικών και να θεσπίσουν ποινική νομοθεσία που απαγορεύει την υποκίνηση μίσους λόγω γενετήσιου προσανατολισμού και ταυτότητας φύλου·*

*διαγράφεται*

**Τροπολογία 262**  
**Mario Borghezio**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 23**

*Πρόταση ψηφίσματος*

23. καλεί τα κράτη μέλη να καταγράψουν και να διερευνούν εγκλήματα μίσους εις βάρος λεσβιών, ομοφυλοφίλων, αμφιφυλοφίλων και διεμφυλικών **και να θεσπίσουν ποινική νομοθεσία που απαγορεύει την υποκίνηση μίσους λόγω γενετήσιου προσανατολισμού και ταυτότητας φύλου.**

*Τροπολογία*

23. καλεί τα κράτη μέλη να καταγράψουν και να διερευνούν εγκλήματα μίσους εις βάρος λεσβιών, ομοφυλοφίλων, αμφιφυλοφίλων και διεμφυλικών ·

Or. it

**Τροπολογία 263  
Mario Borghezio**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 24**

*Πρόταση ψηφίσματος*

24. καλεί την Επιτροπή να προτείνει σε αναδιατυπωμένη μορφή την απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου για την καταπολέμηση ορισμένων μορφών και εκφράσεων ρατσισμού και ξενοφοβίας μέσα από ποινική νομοθεσία, καθώς και άλλων μορφών εγκλημάτων μίσους, συμπεριλαμβανομένων εγκλημάτων λόγω γενετήσιου προσανατολισμού, ταυτότητας φύλου και έκφρασης φύλου·

*Τροπολογία*

*διαγράφεται*

Or. it

**Τροπολογία 264  
Lorenzo Fontana**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 24**



*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*24. καλεί την Επιτροπή να προτείνει σε αναδιατυπωμένη μορφή την απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου για την καταπολέμηση ορισμένων μορφών και εκφράσεων ρατσισμού και ξενοφοβίας μέσα από ποινική νομοθεσία, καθώς και άλλων μορφών εγκλημάτων μίσους, συμπεριλαμβανομένων εγκλημάτων λόγω γενετήσιου προσανατολισμού, ταυτότητας φύλου και έκφρασης φύλου·*

*διαγράφεται*

Or. en

**Τροπολογία 265**  
**Anna Záborská**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 24**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*24. καλεί την Επιτροπή να προτείνει σε αναδιατυπωμένη μορφή την απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου για την καταπολέμηση ορισμένων μορφών και εκφράσεων ρατσισμού και ξενοφοβίας μέσα από ποινική νομοθεσία, καθώς και άλλων μορφών εγκλημάτων μίσους, συμπεριλαμβανομένων εγκλημάτων λόγω γενετήσιου προσανατολισμού, ταυτότητας φύλου και έκφρασης φύλου·*

*24. καλεί τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν την απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου για την καταπολέμηση ορισμένων μορφών και εκφράσεων ρατσισμού και ξενοφοβίας και να αξιολογήσουν την πραγματική ανάγκη βελτίωσης μέσω νέων νομοθετικών πράξεων της ΕΕ·*

Or. en

**Τροπολογία 266**  
**Anna Záborská**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 25**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

**25. καλεί τα κράτη μέλη να υιοθετήσουν το εθνικό νομοθετικό πλαίσιο για την αντιμετώπιση των διακρίσεων που υφίστανται λεσβίες, ομοφυλόφιλοι, αμφιφυλόφιλοι και διεμφυλικοί και ζευγάρια του ίδιου φύλου εξαιτίας του γενετήσιου προσανατολισμού ή της ταυτότητας φύλου τους και τα παροτρύνει να εγγυηθούν την ουσιαστική εφαρμογή του υφιστάμενου νομοθετικού πλαισίου της ΕΕ και της νομολογίας του ΔΕΕ·**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 267  
Lorenzo Fontana**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 25**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

**25. καλεί τα κράτη μέλη να υιοθετήσουν το εθνικό νομοθετικό πλαίσιο για την αντιμετώπιση των διακρίσεων που υφίστανται λεσβίες, ομοφυλόφιλοι, αμφιφυλόφιλοι και διεμφυλικοί και ζευγάρια του ίδιου φύλου εξαιτίας του γενετήσιου προσανατολισμού ή της ταυτότητας φύλου τους και τα παροτρύνει να εγγυηθούν την ουσιαστική εφαρμογή του υφιστάμενου νομοθετικού πλαισίου της ΕΕ και της νομολογίας του ΔΕΕ·**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 268  
Mario Borghezio**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 25**

*Πρόταση ψηφίσματος*

25. καλεί τα κράτη μέλη να υιοθετήσουν το εθνικό νομοθετικό πλαίσιο για την αντιμετώπιση των διακρίσεων που υφίστανται λεσβίες, ομοφυλόφιλοι, αμφιφυλόφιλοι και διεμφυλικοί και ζευγάρια του ίδιου φύλου εξαιτίας του γενετήσιου προσανατολισμού ή της ταυτότητας φύλου τους **και τα παροτρύνει να εγγυηθούν την ουσιαστική εφαρμογή του υφιστάμενου νομοθετικού πλαισίου της ΕΕ και της νομολογίας του ΔΕΕ**.

*Τροπολογία*

25. καλεί τα κράτη μέλη να υιοθετήσουν το εθνικό νομοθετικό πλαίσιο για την αντιμετώπιση των διακρίσεων που υφίστανται λεσβίες, ομοφυλόφιλοι, αμφιφυλόφιλοι και διεμφυλικοί και ζευγάρια του ίδιου φύλου εξαιτίας του γενετήσιου προσανατολισμού ή της ταυτότητας φύλου τους·

Or. it

**Τροπολογία 269**

**Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek**  
εξ ονόματος της Ομάδας ALDE

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 25**

*Πρόταση ψηφίσματος*

25. καλεί τα κράτη μέλη να υιοθετήσουν το εθνικό νομοθετικό πλαίσιο για την αντιμετώπιση των διακρίσεων που υφίστανται λεσβίες, ομοφυλόφιλοι, αμφιφυλόφιλοι και διεμφυλικοί και ζευγάρια του ίδιου φύλου εξαιτίας του γενετήσιου προσανατολισμού ή της ταυτότητας φύλου τους και τα παροτρύνει να εγγυηθούν την ουσιαστική εφαρμογή του υφιστάμενου νομοθετικού πλαισίου της ΕΕ και της νομολογίας του ΔΕΕ·

*Τροπολογία*

25. καλεί τα κράτη μέλη να υιοθετήσουν το εθνικό νομοθετικό πλαίσιο για την αντιμετώπιση των διακρίσεων που υφίστανται λεσβίες, ομοφυλόφιλοι, αμφιφυλόφιλοι και διεμφυλικοί και ζευγάρια του ίδιου φύλου εξαιτίας του γενετήσιου προσανατολισμού ή της ταυτότητας φύλου τους και τα παροτρύνει να εγγυηθούν την ουσιαστική εφαρμογή του υφιστάμενου νομοθετικού πλαισίου της ΕΕ και της νομολογίας του ΔΕΕ<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> *Υπόθεση C-147/08, Jürgen Römer κατά Freie und Hansestadt Hamburg· υπόθεση C- 267/06, Tadao Maruko κατά Versorgungsanstalt der deutschen*

**Τροπολογία 270**

**Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek**  
εξ ονόματος της Ομάδας ALDE

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 25 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*25α. χαιρετίζει τις προτάσεις της Επιτροπής περί δικαιοδοσίας και εφαρμοστέου δικαίου για τις συνέπειες που έχουν επί των περιουσιακών στοιχείων οι γάμοι και τα σύμφωνα συμβίωσης· θεωρεί, ωστόσο, ότι είναι αδικαιολόγητη η επιλογή δύο διαφορετικών μέσων<sup>1</sup> και μιας ξεχωριστής προσέγγισης για τις καταχωρημένες συμβιώσεις και τους γάμους· θεωρεί ότι και για τις δύο περιπτώσεις θα πρέπει να ισχύουν οι ίδιες επιλογές δικαιοδοσίας και εφαρμοστέου δικαίου·*

---

<sup>1</sup> COM(2011)127 τελικό και COM(2011)126 τελικό.

**Τροπολογία 271**  
**Kinga Göncz**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 25 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*25α. χαιρετίζει τις προτάσεις της*

*Επιτροπής περί δικαιοδοσίας και εφαρμοστέου δικαίου για τις συνέπειες που έχουν επί των περιουσιακών στοιχείων οι γάμοι και τα σύμφωνα συμβίωσης· θεωρεί, ωστόσο, ότι είναι αδικαιολόγητη η επιλογή δύο διαφορετικών μέσων<sup>1</sup> και μιας ξεχωριστής προσέγγισης για τις καταχωρημένες συμβιώσεις και τους γάμους· θεωρεί ότι και για τις δύο περιπτώσεις θα πρέπει να ισχύουν οι ίδιες επιλογές δικαιοδοσίας και εφαρμοστέου δικαίου·*

Or. en

**Τροπολογία 272**  
**Mario Borghezio**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 26**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*26. καλεί τα κράτη μέλη που έχουν θεσπίσει νομοθεσία σχετικά με το σύμφωνο συμβίωσης ομοφύλων να αναγνωρίζουν τις διατάξεις με παρόμοιες συνέπειες που έχουν θεσπίσει άλλα κράτη μέλη·*

*Τροπολογία*

*διαγράφεται*

Or. it

**Τροπολογία 273**  
**Anna Záborská**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 26**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*26. καλεί τα κράτη μέλη που έχουν θεσπίσει νομοθεσία σχετικά με το σύμφωνο συμβίωσης ομοφύλων να αναγνωρίζουν τις διατάξεις με παρόμοιες*

*Τροπολογία*

*διαγράφεται*

*συνέπειες που έχουν θεσπίσει άλλα κράτη μέλη·*

Or. en

**Τροπολογία 274**  
**Lorenzo Fontana**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 26**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*26. καλεί τα κράτη μέλη που έχουν θεσπίσει νομοθεσία σχετικά με το σύμφωνο συμβίωσης ομοφύλων να αναγνωρίζουν τις διατάξεις με παρόμοιες συνέπειες που έχουν θεσπίσει άλλα κράτη μέλη·*

*διαγράφεται*

Or. en

**Τροπολογία 275**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 26**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*26. καλεί τα κράτη μέλη που έχουν θεσπίσει νομοθεσία σχετικά με το σύμφωνο συμβίωσης ομοφύλων να αναγνωρίζουν τις διατάξεις με παρόμοιες συνέπειες που έχουν θεσπίσει άλλα κράτη μέλη·*

*26. καλεί τα κράτη μέλη που έχουν θεσπίσει νομοθεσία σχετικά με το σύμφωνο συμβίωσης ομοφύλων να αναγνωρίζουν τις διατάξεις με παρόμοιες συνέπειες που έχουν θεσπίσει άλλα κράτη μέλη και καλεί την Επιτροπή να εκδώσει πρόταση προς τον σκοπό αυτό· υπενθυμίζει την υποχρέωση των κρατών μελών να εφαρμόσουν πλήρως την οδηγία 2004/38/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το δικαίωμα των πολιτών της Ένωσης και των μελών της οικογενείας τους να κυκλοφορούν και να διαμένουν*

*ελεύθερα στην επικράτεια των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένων των ζευγαριών ομοφύλων και των παιδιών τους· χαιρετίζει το γεγονός ότι όλο και περισσότερα κράτη μέλη έχουν θεσπίσει και/ή προσαρμόσει τους νόμους τους για τη συγκατοίκηση, το αστικό σύμφωνο συμβίωσης και τον γάμο, προκειμένου να εξαλείψουν τις διακρίσεις που βασίζονται στον σεξουαλικό προσανατολισμό και που βιώνουν τα ζευγάρια ομοφύλων και τα παιδιά τους, και καλεί τα άλλα κράτη μέλη να θεσπίσουν παρεμφερείς νόμους·*

Or. en

## **Τροπολογία 276**

**Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Raül Romeva i Rueda, Ulrike Lunacek**

### **Πρόταση ψηφίσματος**

#### **Παράγραφος 26**

##### *Πρόταση ψηφίσματος*

26. καλεί τα κράτη μέλη που έχουν θεσπίσει νομοθεσία σχετικά με το σύμφωνο συμβίωσης ομοφύλων να αναγνωρίζουν τις διατάξεις με παρόμοιες συνέπειες που έχουν θεσπίσει άλλα κράτη μέλη·

##### *Τροπολογία*

26. καλεί τα κράτη μέλη που έχουν θεσπίσει νομοθεσία σχετικά με το σύμφωνο συμβίωσης ομοφύλων να αναγνωρίζουν τις διατάξεις με παρόμοιες συνέπειες που έχουν θεσπίσει άλλα κράτη μέλη· *υπενθυμίζει την υποχρέωση των κρατών μελών να εφαρμόσουν πλήρως την οδηγία 2004/38/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το δικαίωμα των πολιτών της Ένωσης και των μελών της οικογενείας τους να κυκλοφορούν και να διαμένουν ελεύθερα στην επικράτεια των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένων των ζευγαριών ομοφύλων και των παιδιών τους·*

Or. en

**Τροπολογία 277**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek**  
εξ ονόματος της Ομάδας ALDE

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 26 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*26α. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση για την πλήρη αμοιβαία αναγνώριση των συνεπειών όλων των ληξιαρχικών εγγράφων σε ολόκληρη την ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της νομικής αναγνώρισης του φύλου, των γάμων και των συμφώνων συμβίωσης, προκειμένου να μειωθούν τα νομικά και διοικητικά εμπόδια που δημιουργούν διακρίσεις για τους πολίτες που ασκούν το δικαίωμά τους στην ελεύθερη κυκλοφορία·*

Or. en

**Τροπολογία 278**

**Kinga Göncz**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 26 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*26α. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση για την πλήρη αμοιβαία αναγνώριση των συνεπειών όλων των ληξιαρχικών εγγράφων σε ολόκληρη την ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της νομικής αναγνώρισης του φύλου, των γάμων και των συμφώνων συμβίωσης, προκειμένου να μειωθούν τα νομικά και διοικητικά εμπόδια που δημιουργούν διακρίσεις για τους πολίτες που ασκούν το δικαίωμά τους στην ελεύθερη κυκλοφορία·*

Or. en



**Τροπολογία 279**

**Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 26 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*26α. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να παρεμβαίνουν πιο αποφασιστικά κατά της ομοφοβίας, της βίας και των διακρίσεων που βασίζονται στον γενετήσιο προσανατολισμό, μεταξύ άλλων καλώντας τους δημάρχους και την αστυνομία των κρατών μελών να προστατεύουν την ελευθερία έκφρασης και διαδήλωσης κατά τις παρελάσεις υπερηφάνειας (LGBTI prides) και με την επίσημη παροχή στήριξης σε αυτές· ζητεί από την Επιτροπή να δώσει επιτέλους συνέχεια στα επανειλημμένα αιτήματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των ΜΚΟ και να εκδώσει επειγόντως τον οδικό χάρτη της ΕΕ για την ισότητα σε σχέση με τον γενετήσιο προσανατολισμό και την ταυτότητα του φύλου, εν όψει της έγκρισής του το αργότερο έως το 2013·*

Or. en

**Τροπολογία 280**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek**

εξ ονόματος της Ομάδας ALDE

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 26 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*26β. εκφράζει τη λύπη του διότι οι διεμφυλικοί εξακολουθούν να θεωρούνται πνευματικώς ασθενείς σε ορισμένα κράτη μέλη· καλεί τα κράτη μέλη να εισαγάγουν*

*ή να αναθεωρήσουν τις διαδικασίες για τη νομική αναγνώριση του φύλου, επί τη βάσει του μοντέλου της Αργεντινής, και να επανεξετάσουν τους όρους (συμπεριλαμβανομένης της εξαναγκαστικής στείρωσης) που τίθενται για τη νομική αναγνώριση του φύλου· καλεί την Επιτροπή και την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας να αποσύρουν τις διαταραχές ταυτότητας φύλου από τον κατάλογο των ψυχικών και συμπεριφορικών διαταραχών και να διασφαλίσει μια μη παθολογοποιητική αναταξινόμηση στις διαπραγματεύσεις επί της 11ης έκδοσης της διεθνούς ταξινόμησης των νόσων της ΠΟΥ (ICD-11).*

Or. en

**Τροπολογία 281**  
**Kinga Göncz**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 26 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*26β. καλεί την Επιτροπή να κάνει χρήση των αποτελεσμάτων αυτής της έρευνας για να προετοιμάσει έναν οδικό χάρτη της ΕΕ για την ισότητα επί τη βάσει του γενετήσιου προσανατολισμού και της ταυτότητας του φύλου, με στόχο την έγκρισή του έως το 2014.*

Or. en

**Τροπολογία 282**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek**  
εξ ονόματος της Ομάδας ALDE

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 26 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*26γ. χαιρετίζει τη νέα δέσμη κανόνων για το άσυλο που θεσπίζεται με την οδηγία για τους απαιτούμενους όρους, η οποία περιλαμβάνει την ταυτότητα του φύλου μεταξύ των λόγων διώξεων· θεωρεί ότι η δέσμη μέτρων για το άσυλο πρέπει να παραμείνει συνεκτική και να περιληφθούν ο γενετήσιος προσανατολισμός και η ταυτότητα του φύλου στην οδηγία που αφορά τη διαδικασία για το άσυλο·*

Or. en

**Τροπολογία 283  
Kinga Göncz**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 26 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*26γ. καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν την πραγματική προστασία όσων συμμετέχουν σε δημόσιες εκδηλώσεις ΛΟΑΔ, συμπεριλαμβανομένων των παρελάσεων υπερηφάνειας, και να διασφαλίσουν ότι οι εκδηλώσεις αυτές μπορούν να γίνονται νόμιμα·*

Or. en

**Τροπολογία 284**

**Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek**  
εξ ονόματος της Ομάδας ALDE

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 26 δ (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*26δ. καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν την πρόσβαση στην απασχόληση και στα αγαθά και τις υπηρεσίες χωρίς διακρίσεις λόγω ταυτότητας φύλου, σύμφωνα με το δίκαιο της ΕΕ<sup>1</sup>.*

---

*<sup>1</sup> Οδηγία 206/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εφαρμογή της αρχής των ίσων ευκαιριών και της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών σε θέματα εργασίας και απασχόλησης (αναδιατύπωση)· οδηγία 2004/113/ΕΚ του Συμβουλίου για την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών στην πρόσβαση σε αγαθά και υπηρεσίες και την παροχή αυτών.*

Or. en

**Τροπολογία 285**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 26 ε (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*26ε. χαιρετίζει την έναρξη έρευνας του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων που θα συγκεντρώσει συγκρίσιμα στοιχεία για την εμπειρία των ΛΟΑΔ στην Ευρωπαϊκή Ένωση και την Κροατία·*

Or. en

**Τροπολογία 286**

**Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek**

εξ ονόματος της Ομάδας ALDE

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 26 στ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*26στ. χαιρετίζει την έναρξη έρευνας του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων που θα συγκεντρώσει συγκρίσιμα στοιχεία για την εμπειρία των ΛΟΑΔ στην Ευρωπαϊκή Ένωση και την Κροατία·*

Or. en

**Τροπολογία 287**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek**

εξ ονόματος της Ομάδας ALDE

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 26 ζ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*26ζ. καλεί την Επιτροπή να κάνει χρήση των αποτελεσμάτων αυτής της έρευνας για να προετοιμάσει έναν οδικό χάρτη της ΕΕ για την ισότητα επί τη βάση του γενετήσιου προσανατολισμού και της ταυτότητας του φύλου, με στόχο την έγκρισή του έως το 2014·*

Or. en

**Τροπολογία 288**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek**

εξ ονόματος της Ομάδας ALDE

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 26 η (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*26η. καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν την πραγματική προστασία όσων συμμετέχουν σε δημόσιες εκδηλώσεις ΛΟΑΔ, συμπεριλαμβανομένων των παρελάσεων υπερηφάνειας, και να διασφαλίσουν ότι οι εκδηλώσεις αυτές μπορούν να γίνονται νόμιμα·*

Or. en

**Τροπολογία 289**

**Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Raül Romeva i Rueda, Ulrike Lunacek**

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 26 θ (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*26θ. καλεί τα κράτη μέλη να μεταφέρουν πλήρως την οδηγία 2003/86/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με το δικαίωμα στην οικογενειακή επανένωση, χωρίς καμία διάκριση με βάση το φύλο ή τον γενετήσιο προσανατολισμό· υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, τα ομόφυλα ζευγάρια εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οικογενειακής ζωής<sup>1</sup>·*

---

<sup>1</sup> *Schalk και Kopf κατά Αυστρίας, αίτηση αριθ. 30141/04, ΕΔΑΔ.*

Or. en

**Τροπολογία 290**

**Mario Borghezio**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 27**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*27. πιστεύει ότι είναι πιθανότερο να διασφαλισθούν τα θεμελιώδη δικαιώματα των λεσβιών, ομοφυλοφίλων, αμφιφυλόφιλων και διεμφυλικών αν τα πρόσωπα αυτά έχουν πρόσβαση σε νομικούς θεσμούς όπως η συγκατοίκηση, η καταγεγραμμένη συμβίωση ή ο γάμος· χαιρετίζει το γεγονός ότι 16 κράτη μέλη προσφέρουν σήμερα αυτές τις δυνατότητες και καλεί τα άλλα κράτη μέλη να σκεφθούν να πράξουν το ίδιο·*

*διαγράφεται*

Or. it

**Τροπολογία 291  
Anna Záborská**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 27**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*27. πιστεύει ότι είναι πιθανότερο να διασφαλισθούν τα θεμελιώδη δικαιώματα των λεσβιών, ομοφυλοφίλων, αμφιφυλόφιλων και διεμφυλικών αν τα πρόσωπα αυτά έχουν πρόσβαση σε νομικούς θεσμούς όπως η συγκατοίκηση, η καταγεγραμμένη συμβίωση ή ο γάμος· χαιρετίζει το γεγονός ότι 16 κράτη μέλη προσφέρουν σήμερα αυτές τις δυνατότητες και καλεί τα άλλα κράτη μέλη να σκεφθούν να πράξουν το ίδιο·*

*διαγράφεται*

Or. en

**Τροπολογία 292  
Lorenzo Fontana**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 27**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**27. πιστεύει ότι είναι πιθανότερο να διασφαλισθούν τα θεμελιώδη δικαιώματα των λεσβιών, ομοφυλοφίλων, αμφιφυλόφιλων και διεμφυλικών αν τα πρόσωπα αυτά έχουν πρόσβαση σε νομικούς θεσμούς όπως η συγκατοίκηση, η καταγεγραμμένη συμβίωση ή ο γάμος· χαιρετίζει το γεγονός ότι 16 κράτη μέλη προσφέρουν σήμερα αυτές τις δυνατότητες και καλεί τα άλλα κράτη μέλη να σκεφθούν να πράξουν το ίδιο·**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 293  
Kinga Gál**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Υπότιτλος 6**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

Νέοι, ηλικιωμένοι και άτομα με **ειδικές ανάγκες**

Νέοι, ηλικιωμένοι και άτομα με **αναπηρίες**

Or. en

**Τροπολογία 294  
Kinga Göncz**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Υπότιτλος 6**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

Νέοι, ηλικιωμένοι και άτομα με **ειδικές ανάγκες**

Νέοι, ηλικιωμένοι και άτομα με **αναπηρίες**

Or. en



**Τροπολογία 295**  
**Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 28 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**28α. καλεί το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων, σε συνεργασία με τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, να διεξαγάγουν έρευνες και να παράσχουν καθοδήγηση σε ευρωπαϊκό επίπεδο και σε επίπεδο κρατών μελών σε ό,τι αφορά την ειδική κατάσταση των γυναικών και κοριτσιών με αναπηρίες· ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στις πρακτικές εξαναγκαστικής στέρωσης και έκτρωσης, οι οποίες ενδέχεται να ισοδυναμοιούν με βασανιστήρια ή με απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση και, συνεπώς, θα πρέπει να διώκονται και να τιμωρούνται·**

Or. en

**Τροπολογία 296**  
**Kinga Gál**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 29**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

29. καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν την **ενσωμάτωση** των νεότερων εργαζομένων στην αγορά εργασίας, ιδίως αυτών που επηρεάζονται από την οικονομική κρίση·

29. καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν την **ένταξη** των νεότερων εργαζομένων στην αγορά εργασίας, ιδίως αυτών που επηρεάζονται από την οικονομική κρίση·

Or. en

**Τροπολογία 297**  
**Mariya Gabriel**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 29**

*Πρόταση ψηφίσματος*

29. καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν την ενσωμάτωση των νεότερων εργαζομένων στην αγορά εργασίας, ιδίως αυτών που επηρεάζονται από την οικονομική κρίση·

*Τροπολογία*

29. καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν την ενσωμάτωση των νεότερων εργαζομένων στην αγορά εργασίας, ιδίως αυτών που επηρεάζονται από την οικονομική κρίση, **μεταξύ άλλων με τη διοργάνωση και παροχή κατάρτισης για την κοινωνική πρόοδο των νέων·**

Or. fr

**Τροπολογία 298**  
**Tatjana Ždanoka**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 29 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

29α. εκφράζει τη λύπη του διότι σε ορισμένα κράτη μέλη εξακολουθούν να διώκονται και να καταδικάζονται νέοι σε φυλάκιση, διότι το δικαίωμα στην αντίρρηση στη στρατιωτική θητεία για λόγους συνείδησης εξακολουθεί να μην είναι επαρκώς αναγνωρισμένο, και καλεί τα κράτη μέλη να σταματήσουν τη δίωξη και τις διακρίσεις εις βάρος των αντιρρησιών συνείδησης·

*Τροπολογία*

29α. εκφράζει τη λύπη του διότι σε ορισμένα κράτη μέλη εξακολουθούν να διώκονται και να καταδικάζονται νέοι σε φυλάκιση, διότι το δικαίωμα στην αντίρρηση στη στρατιωτική θητεία για λόγους συνείδησης εξακολουθεί να μην είναι επαρκώς αναγνωρισμένο, και καλεί τα κράτη μέλη να σταματήσουν τη δίωξη και τις διακρίσεις εις βάρος των αντιρρησιών συνείδησης·

Or. en

**Τροπολογία 299**  
**Mario Borghezio**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 30**

PE494.582v01-00

50/133

AM910031EL.doc

### Πρόταση ψηφίσματος

30. καλωσορίζει την απόφαση να ανακηρυχθεί το **2012** Ευρωπαϊκό έτος για την ενεργό γήρανση και την αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών· καλεί τα κράτη μέλη να βελτιώσουν την ποιότητα ζωής των ηλικιωμένων παρέχοντας επαρκείς κοινωνικές υπηρεσίες, καταπολεμώντας τις εις βάρος τους καταχρηστικές συμπεριφορές και προάγοντας την ανεξαρτησία τους μέσα από την παροχή στήριξης για την ανακαίνιση και την προσβασιμότητα των οικιών·

### Τροπολογία

30. καλωσορίζει την απόφαση να ανακηρυχθεί το **2013** Ευρωπαϊκό έτος για την ενεργό γήρανση και την αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών· καλεί τα κράτη μέλη να βελτιώσουν την ποιότητα ζωής των ηλικιωμένων παρέχοντας επαρκείς κοινωνικές υπηρεσίες, καταπολεμώντας τις εις βάρος τους καταχρηστικές συμπεριφορές και προάγοντας την ανεξαρτησία τους μέσα από την παροχή στήριξης για την ανακαίνιση και την προσβασιμότητα των οικιών·

Or. it

### Τροπολογία 300

Αντιγόνη Παπαδοπούλου

### Πρόταση ψηφίσματος

### Παράγραφος 30

### Πρόταση ψηφίσματος

30. καλωσορίζει την απόφαση να ανακηρυχθεί το 2012 Ευρωπαϊκό έτος για την ενεργό γήρανση και την αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών· καλεί τα κράτη μέλη να **βελτιώσουν την ποιότητα ζωής** των ηλικιωμένων παρέχοντας επαρκείς κοινωνικές υπηρεσίες, καταπολεμώντας τις εις βάρος τους καταχρηστικές συμπεριφορές και προάγοντας την ανεξαρτησία τους μέσα από την παροχή στήριξης για την ανακαίνιση και την προσβασιμότητα των οικιών·

### Τροπολογία

30. καλωσορίζει την απόφαση να ανακηρυχθεί το 2012 Ευρωπαϊκό έτος για την ενεργό γήρανση και την αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών· καλεί τα κράτη μέλη να **αναγνωρίσουν και να σέβονται τα δικαιώματα** των ηλικιωμένων **ώστε να απολαμβάνουν μια ζωή με αξιοπρέπεια και καλή ποιότητα** παρέχοντας επαρκείς κοινωνικές υπηρεσίες, **διά βίου μάθηση και άλλα προγράμματα για την κοινωνική και πολιτιστική τους ένταξη, καθώς και** καταπολεμώντας τις εις βάρος τους καταχρηστικές συμπεριφορές και προάγοντας την ανεξαρτησία τους μέσα από την παροχή στήριξης για την ανακαίνιση και την προσβασιμότητα των οικιών·

Or. en

**Τροπολογία 301**  
**Mariya Gabriel**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 30**

*Πρόταση ψηφίσματος*

30. καλωσορίζει την απόφαση να ανακηρυχθεί το 2012 Ευρωπαϊκό έτος για την ενεργό γήρανση και την αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών· καλεί τα κράτη μέλη να βελτιώσουν την ποιότητα ζωής των ηλικιωμένων παρέχοντας επαρκείς κοινωνικές υπηρεσίες, καταπολεμώντας τις εις βάρος τους καταχρηστικές συμπεριφορές και προάγοντας την ανεξαρτησία τους μέσα από την παροχή στήριξης για την ανακαίνιση και την προσβασιμότητα των οικιών·

*Τροπολογία*

30. καλωσορίζει την απόφαση να ανακηρυχθεί το 2012 Ευρωπαϊκό έτος για την ενεργό γήρανση και την αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών· καλεί τα κράτη μέλη να βελτιώσουν την ποιότητα ζωής των ηλικιωμένων παρέχοντας επαρκείς κοινωνικές υπηρεσίες, καταπολεμώντας τις εις βάρος τους καταχρηστικές συμπεριφορές και προάγοντας την ανεξαρτησία τους μέσα από την παροχή στήριξης για την ανακαίνιση και την προσβασιμότητα των οικιών· **τονίζει ότι οι ενεργοί και πρόθυμοι άνδρες και γυναίκες άνω των 65 ετών συμβάλλουν πλήρως και με πολλαπλούς τρόπους στην καθημερινή ζωή της κοινωνίας·**

Or. fr

**Τροπολογία 302**  
**Mikael Gustafsson**

εξ ονόματος της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων  
**Livia Járóka, Mariya Gabriel**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 30**

*Πρόταση ψηφίσματος*

30. καλωσορίζει την απόφαση να ανακηρυχθεί το 2012 Ευρωπαϊκό έτος για την ενεργό γήρανση και την αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών· καλεί τα κράτη μέλη να βελτιώσουν την ποιότητα ζωής των ηλικιωμένων παρέχοντας επαρκείς κοινωνικές υπηρεσίες, καταπολεμώντας τις

*Τροπολογία*

30. καλωσορίζει την απόφαση να ανακηρυχθεί το 2012 Ευρωπαϊκό έτος για την ενεργό γήρανση και την αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών· καλεί τα κράτη μέλη να βελτιώσουν την ποιότητα ζωής των ηλικιωμένων παρέχοντας επαρκείς κοινωνικές υπηρεσίες, καταπολεμώντας τις

εις βάρος τους καταχρηστικές συμπεριφορές και προάγοντας την ανεξαρτησία τους μέσα από την παροχή στήριξης για την ανακαίνιση και την προσβασιμότητα των οικιών·

εις βάρος τους καταχρηστικές συμπεριφορές και προάγοντας την ανεξαρτησία τους μέσα από την παροχή στήριξης για την ανακαίνιση και την προσβασιμότητα των οικιών· **υπενθυμίζει ότι οι ηλικιωμένες γυναίκες ζουν πιο συχνά κάτω από το όριο της φτώχειας λόγω των μισθολογικών και, αργότερα, συνταξιοδοτικών ανισοτήτων μεταξύ ανδρών και γυναικών·**

Or. en

**Τροπολογία 303**  
**Petru Constantin Luhan**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 30**

*Πρόταση ψηφίσματος*

30. καλωσορίζει την απόφαση να ανακηρυχθεί το 2012 Ευρωπαϊκό έτος για την ενεργό γήρανση και την αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών· καλεί τα κράτη μέλη να βελτιώσουν την ποιότητα ζωής των ηλικιωμένων παρέχοντας επαρκείς κοινωνικές υπηρεσίες, **καταπολεμώντας τις** εις βάρος τους καταχρηστικές συμπεριφορές και προάγοντας την ανεξαρτησία τους μέσα από την παροχή στήριξης για την ανακαίνιση και την προσβασιμότητα των οικιών·

*Τροπολογία*

30. καλωσορίζει την απόφαση να ανακηρυχθεί το 2012 Ευρωπαϊκό έτος για την ενεργό γήρανση και την αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών· καλεί τα κράτη μέλη να βελτιώσουν την ποιότητα ζωής των ηλικιωμένων παρέχοντας επαρκείς κοινωνικές υπηρεσίες, **εγκρίνοντας μέτρα ώστε να καταπολεμηθούν οι** εις βάρος τους καταχρηστικές συμπεριφορές **και όλες οι μορφές βίας** και προάγοντας την ανεξαρτησία τους μέσα από την παροχή στήριξης για την ανακαίνιση και την προσβασιμότητα των οικιών·

Or. ro

**Τροπολογία 304**  
**Αντιγόνη Παπαδοπούλου**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 30 α (νέα)**

*30a. καλεί το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων, σε συνεργασία με τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, να διεξαγάγουν έρευνες και να παράσχουν καθοδήγηση σε ευρωπαϊκό επίπεδο και σε επίπεδο κρατών μελών σε ό,τι αφορά την ειδική κατάσταση των γυναικών και κοριτσιών με αναπηρίες· ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στις πρακτικές εξαναγκαστικής στέρωσης και έκτρωσης, οι οποίες ενδέχεται να ισοδυναμοούν με βασανιστήρια ή με απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση και, συνεπώς, θα πρέπει να διώκονται και να τιμωρούνται·*

Or. en

**Τροπολογία 305**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 30 α (νέα)**

*30a. καλεί το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων, σε συνεργασία με τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, να διεξαγάγουν έρευνες και να παράσχουν καθοδήγηση σε ευρωπαϊκό επίπεδο και σε επίπεδο κρατών μελών σε ό,τι αφορά την ειδική κατάσταση των γυναικών και κοριτσιών με αναπηρίες· ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στις πρακτικές εξαναγκαστικής στέρωσης και έκτρωσης, οι οποίες ενδέχεται να ισοδυναμοούν με βασανιστήρια ή με απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση και, συνεπώς, θα πρέπει να διώκονται και να τιμωρούνται·*

Or. en

**Τροπολογία 306**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 30 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*30α. καλεί όλα τα κράτη μέλη να κυρώσουν τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρίες και το προαιρετικό της πρωτόκολλο και να διασφαλίσουν ότι όλα τα εθνικά σχέδια δράσης είναι σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Στρατηγική για την Αναπηρία 2010-2020 και αποβλέπουν στη βελτίωση της προσβασιμότητας, της απασχόλησης και της εκπαίδευσης και κατάρτισης χωρίς αποκλεισμούς, καθώς και της αυτόνομης διαβίωσης για τα άτομα με αναπηρία·*

Or. en

**Τροπολογία 307**  
**Kinga Gál**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 30 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*30α. ζητεί μια καινοτόμο λύση για τη δυνατότητα πρόσβασης στην ενημέρωση και την επικοινωνία σε ό,τι αφορά την πρόσβαση των κωφών και εχόντων πρόβλημα ακοής πολιτών στα θεσμικά όργανα και τις διασκέψεις της ΕΕ, με βάση τα ψηφίσματα του ΕΚ της 17ης Ιουνίου για τις νοηματικές γλώσσες για τους κωφούς<sup>1</sup>, της 18ης Νοεμβρίου 1998 για τις νοηματικές γλώσσες<sup>2</sup> και της 25ης Οκτωβρίου 2011 για την κινητικότητα και την ένταξη των ατόμων με αναπηρίες*

*και για την Ευρωπαϊκή Στρατηγική για την Αναπηρία 2010-2020, σύμφωνα με τα άρθρα 2, 21, 24 και 30 της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρίες·*

<sup>1</sup> *EE C 187, 18.7.1988, σ. 236*

<sup>2</sup> *EE C 379, 1998*

<sup>3</sup> *P7\_TA(2011)0453*

Or. en

**Τροπολογία 308**  
**Kinga Göncz**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 30 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*30α. καλεί όλα τα κράτη μέλη να κυρώσουν τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρίες και το προαιρετικό της πρωτόκολλο και να διασφαλίσουν ότι όλα τα εθνικά σχέδια δράσης είναι σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Στρατηγική για την Αναπηρία 2010-2020 και αποβλέπουν στη βελτίωση της προσβασιμότητας, της απασχόλησης και της εκπαίδευσης και κατάρτισης χωρίς αποκλεισμούς, καθώς και της αυτόνομης διαβίωσης για τα άτομα με αναπηρία·*

Or. en

**Τροπολογία 309**  
**Petru Constantin Luhan**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 30 α (νέα)**



Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*30a. καλεί τα κράτη μέλη να καταπολεμήσουν τις διακρίσεις εις βάρος ατόμων με αναπηρίες, ιδίως σε ό,τι αφορά την ένταξη στην αγορά εργασίας·*

Or. ro

**Τροπολογία 310**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 30 α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*30a. εκφράζει την ανησυχία του για την επιδεινούμενη κατάσταση όσον αφορά την ελευθερία και πολυφωνία των μέσων ενημέρωσης, ιδίως του Τύπου, μεταξύ άλλων λόγω της τρέχουσας οικονομικής κρίσης· καταδικάζει τις συνθήκες κάτω από τις οποίες εργάζονται ορισμένοι δημοσιογράφοι και τα εμπόδια που αντιμετωπίζουν, ιδίως όταν καλύπτουν διαδηλώσεις· εκφράζει την ιδιαίτερη ανησυχία του για το γεγονός ότι ορισμένα κράτη μέλη μπαίνουν στον πειρασμό να αμφισβητήσουν την αρχή της προστασίας των δημοσιογραφικών πηγών και τη δυνατότητα ερευνητών δημοσιογράφων να ερευνούν κύκλους που πρόσκεινται στην κυβέρνηση· εκφράζει τη βαθειά του λύπη για τη στάση της Επιτροπής, η οποία αρνείται να προβεί σε οιαδήποτε νομοθετική πρόταση που να διασφαλίζει την ελευθερία και πολυφωνία των μέσων ενημέρωσης σύμφωνα με το άρθρο 11 του Χάρτη·*

Or. fr

**Τροπολογία 311**  
**Kinga Göncz**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 30 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**30β. καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη να βελτιώσουν την πρόσβαση των ατόμων με αναπηρίες στην απασχόληση και την κατάρτιση, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων με ψυχοκοινωνικές αναπηρίες, κάνοντας χρήση υπαρχόντων κονδυλίων της ΕΕ·**

Or. en

**Τροπολογία 312**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 30 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**30β. καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη να βελτιώσουν την πρόσβαση των ατόμων με αναπηρίες στην απασχόληση και την κατάρτιση, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων με νοητικές αναπηρίες, κάνοντας χρήση υπαρχόντων κονδυλίων της ΕΕ·**

Or. en

**Τροπολογία 313**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 30 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**30β. χαιρετίζει την έγκριση από το**

*Συμβούλιο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών ενός ψηφίσματος που αναγνωρίζει τα δικαιώματα σε σχέση με το Διαδίκτυο, ιδίως σε ό,τι αφορά την πρόσβαση στο Διαδίκτυο και την ελευθερία της έκφρασης· τονίζει ειδικότερα την έκκληση να καταβληθούν προσπάθειες για "την προαγωγή, προστασία και άσκηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος στην ελευθερία έκφρασης, στο Διαδίκτυο και σε άλλες τεχνολογίες", σημειώνοντας ότι τα δικαιώματα αυτά πρέπει να τηρούνται ανεξάρτητα συνόρων ή μέσου· ζητεί από την ΕΕ και τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν το ψήφισμα αυτό στο εσωτερικό τους δίκαιο και να διασφαλίσουν την προώθησή του σε διεθνές επίπεδο·*

Or. fr

**Τροπολογία 314**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 30 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*30γ. καλεί τα κράτη μέλη να χρηματοδοτήσουν οργανώσεις που ενεργοποιούνται στη στήριξη της αυτόνομης διαβίωσης των ατόμων με αναπηρία και προγραμμάτων αποϊδρυματοποίησης·*

Or. en

**Τροπολογία 315**

**Kinga Göncz**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 30 γ (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*30γ. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι τα κονδύλια της ΕΕ για εσωτερικές και εξωτερικές δράσεις δεν χρησιμοποιούνται για να δημιουργήσουν εμπόδια ή διακρίσεις εις βάρος ατόμων με αναπηρίες, και να θέσουν σε εφαρμογή κατάλληλα μέτρα για την έγκριση νέων προγραμμάτων χρηματοδότησης, προκειμένου να αποφευχθεί κάτι τέτοιο·*

Or. en

**Τροπολογία 316**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 30 δ (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*30δ. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι τα κονδύλια της ΕΕ δεν κατευθύνονται στην ανακαίνιση υπαρχόντων ή την κατασκευή νέων ιδρυμάτων για άτομα με αναπηρίες, αλλά χρησιμοποιούνται προκειμένου να διευκολύνουν τη ζωή στο πλαίσιο της κοινότητας, σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 19 της Σύμβασης για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρίες και με τα άρθρα 21 και 26 του Χάρτη·*

Or. en

**Τροπολογία 317**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 30 ε (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*30ε. τονίζει την ανάγκη να αυξηθεί η πολιτική συμμετοχή των ατόμων με αναπηρίες στις εκλογές, διευθετώντας τις ιδιαίτερες ανάγκες τους·*

Or. en

**Τροπολογία 318**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Επιμέρους τίτλος 6 α (νέος)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Ελευθερία και πολυφωνία των μέσων ενημέρωσης*

Or. fr

**Τροπολογία 319**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Υπότιτλος 7**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

Προστασία των δεδομένων

Προστασία των δεδομένων *και πρόσβαση στο Διαδίκτυο*

Or. fr

**Τροπολογία 320**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 31**

31. επαναλαμβάνει ότι το δικαίωμα στην αυτοδιάθεση πάνω στα **προσωπικά** δεδομένα και το δικαίωμα στην ιδιωτική ζωή αποτελούν θεμελιώδη στοιχεία της προσωπικότητας **του ατόμου**, της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και της ελευθερίας·

31. επαναλαμβάνει ότι το δικαίωμα στην αυτοδιάθεση **και την προστασία** πάνω στα δεδομένα **προσωπικού χαρακτήρα** και το δικαίωμα στην ιδιωτική ζωή αποτελούν θεμελιώδη στοιχεία της προσωπικότητας, της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και της ελευθερίας, **και υπενθυμίζει ότι οι σχετικές διατάξεις πρέπει να σέβονται τις αρχές της στόχευσης, της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας, ακόμη και κατά τις διαπραγματεύσεις και συνομιλήσεις διεθνών συμφωνιών· υπενθυμίζει, στο πλαίσιο αυτό, τις επικριτικές απόψεις του Ευρωπαϊκού Επόπτη Προστασίας των Δεδομένων, ιδίως σε ό,τι αφορά την έκθεση αξιολόγησης της οδηγίας 2006/24/ΕΚ και την ουδετερότητα του Διαδικτύου, υπογραμμίζοντας τις επιπτώσεις ορισμένων μεθόδων παρακολούθησης που υιοθετούν πάροχοι ηλεκτρονικών υπηρεσιών, και εκφράζει τη λύπη του διότι η Επιτροπή δεν το έλαβε αυτό υπόψη της στο πλαίσιο των προτάσεων και των αποφάσεών της· καταδικάζει το γεγονός ότι, σύμφωνα με τη δεύτερη έκθεση της Κοινής Εποπτικής Αρχής της Ευροπoλ, η εφαρμογή της συμφωνίας TFTP (Σύστημα Οικονομικού Εντοπισμού Τρομοκρατών) μεταξύ της Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής δεν σέβεται τις ισχνές εγγυήσεις της εν λόγω συμφωνίας σε ό,τι αφορά την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, ιδίως τα άρθρα 2, 4 και 5·**

Or. fr

Τροπολογία 321  
Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski

Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 32

*Πρόταση ψηφίσματος*

32. τονίζει ότι η μεταρρύθμιση του καθεστώτος που διέπει την προστασία των δεδομένων στην ΕΕ θα πρέπει να κινηθεί στην κατεύθυνση της μεγαλύτερης διαφάνειας και ευαισθητοποίησης γύρω από τα δικαιώματα προστασίας δεδομένων, καθιστώντας τις κυρώσεις και τα μέσα έννομης προστασίας αποτελεσματικότερα· τονίζει ότι αποκλείεται η χαλάρωση των υφιστάμενων κανόνων και ο περιορισμός των εθνικών αρμοδιοτήτων, **συμπεριλαμβανομένων αυτών των συνταγματικών δικαστηρίων**·

*Τροπολογία*

32. τονίζει ότι η μεταρρύθμιση του καθεστώτος που διέπει την προστασία των δεδομένων στην ΕΕ θα πρέπει να κινηθεί στην κατεύθυνση της μεγαλύτερης διαφάνειας και ευαισθητοποίησης γύρω από τα δικαιώματα προστασίας δεδομένων, καθιστώντας τις κυρώσεις και τα μέσα έννομης προστασίας αποτελεσματικότερα· τονίζει ότι αποκλείεται η χαλάρωση των υφιστάμενων κανόνων και ο περιορισμός των εθνικών αρμοδιοτήτων **και του ρόλου των εθνικών Συνταγμάτων και των συνταγματικών δικαστηρίων**·

Or. en

**Τροπολογία 322**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 32**

*Πρόταση ψηφίσματος*

32. τονίζει ότι η μεταρρύθμιση του καθεστώτος που διέπει την προστασία των δεδομένων στην ΕΕ **θα** πρέπει να κινηθεί στην κατεύθυνση της μεγαλύτερης διαφάνειας και ευαισθητοποίησης γύρω από τα δικαιώματα προστασίας δεδομένων, καθιστώντας τις κυρώσεις και τα μέσα έννομης προστασίας αποτελεσματικότερα· τονίζει ότι αποκλείεται η χαλάρωση των υφιστάμενων κανόνων και ο περιορισμός των εθνικών αρμοδιοτήτων, συμπεριλαμβανομένων αυτών των συνταγματικών δικαστηρίων·

*Τροπολογία*

32. τονίζει ότι η μεταρρύθμιση του καθεστώτος που διέπει την προστασία των δεδομένων στην ΕΕ πρέπει, **πέρα από τη διασφάλιση αυτής της προστασίας**, να κινηθεί **επίσης** στην κατεύθυνση της μεγαλύτερης διαφάνειας και ευαισθητοποίησης γύρω από τα δικαιώματα προστασίας δεδομένων, καθιστώντας τις κυρώσεις και τα μέσα έννομης προστασίας αποτελεσματικότερα· **αποδοκιμάζει τις πολυάριθμες αποκλίσεις και εξαιρέσεις από τις αρχές που διέπουν την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, ιδίως την αρχή της περιορισμένης στόχευσης και τη μεταφορά δεδομένων προς τρίτες χώρες· εκφράζει την ανησυχία του για την ισχνή προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που περιέχεται στην πρόταση**

*οδηγίας, ιδίως σε ό,τι αφορά την προστασία των δεδομένων στους δικαστικούς τομείς· τονίζει ότι αποκλείεται η χαλάρωση των υφιστάμενων κανόνων και ο περιορισμός των εθνικών αρμοδιοτήτων, συμπεριλαμβανομένων αυτών των συνταγματικών δικαστηρίων·*

Or. fr

**Τροπολογία 323**  
**Tatjana Ždanoka**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 32**

*Πρόταση ψηφίσματος*

32. τονίζει ότι η μεταρρύθμιση του καθεστώτος που διέπει την προστασία των δεδομένων στην ΕΕ θα πρέπει να κινηθεί στην κατεύθυνση της μεγαλύτερης διαφάνειας και ευαισθητοποίησης γύρω από τα δικαιώματα προστασίας δεδομένων, καθιστώντας τις κυρώσεις και τα μέσα έννομης προστασίας αποτελεσματικότερα· τονίζει ότι αποκλείεται η χαλάρωση των υφιστάμενων κανόνων και ο περιορισμός των εθνικών αρμοδιοτήτων, συμπεριλαμβανομένων αυτών των συνταγματικών δικαστηρίων·

*Τροπολογία*

32. τονίζει ότι η μεταρρύθμιση του καθεστώτος που διέπει την προστασία των δεδομένων στην ΕΕ θα πρέπει να κινηθεί στην κατεύθυνση της μεγαλύτερης διαφάνειας και ευαισθητοποίησης γύρω από τα δικαιώματα προστασίας δεδομένων, καθιστώντας τις κυρώσεις και τα μέσα έννομης προστασίας αποτελεσματικότερα· **ζητεί από το Συμβούλιο να δεσμευτεί για ένα συνολικό πλαίσιο προστασίας των δεδομένων με ομοιόμορφο και υψηλό επίπεδο εναρμόνισης βάσει της οδηγίας 95/46/ΕΚ·** τονίζει ότι **έχει ιδιαίτερη σημασία, οι κανόνες για τη συνολική προστασία των δεδομένων, η οποία εξετάζεται στο πλαίσιο της επιβολής του νόμου, να καλύπτουν και την εγχώρια επεξεργασία δεδομένων·**

Or. en

**Τροπολογία 324**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 32**

PE494.582v01-00

64/133

AM\910031EL.doc



*Πρόταση ψηφίσματος*

32. τονίζει ότι η μεταρρύθμιση του καθεστώτος που διέπει την προστασία των δεδομένων στην ΕΕ θα πρέπει να κινηθεί στην κατεύθυνση της μεγαλύτερης διαφάνειας και ευαισθητοποίησης γύρω από τα δικαιώματα προστασίας δεδομένων, καθιστώντας τις κυρώσεις και τα μέσα έννομης προστασίας αποτελεσματικότερα· τονίζει ότι αποκλείεται η χαλάρωση των υφιστάμενων κανόνων και ο περιορισμός των εθνικών αρμοδιοτήτων, συμπεριλαμβανομένων αυτών των συνταγματικών δικαστηρίων·

*Τροπολογία*

32. τονίζει ότι η μεταρρύθμιση του καθεστώτος που διέπει την προστασία των δεδομένων στην ΕΕ θα πρέπει να κινηθεί στην κατεύθυνση της μεγαλύτερης διαφάνειας και ευαισθητοποίησης γύρω από τα δικαιώματα προστασίας δεδομένων, καθιστώντας τις κυρώσεις και τα μέσα έννομης προστασίας αποτελεσματικότερα· ***θεωρεί ότι θα πρέπει να ανατεθεί στις αρχές προστασίας των δεδομένων η αρμοδιότητα επιβολής αποτρεπτικών προστίμων σε όσους παραβιάζουν τη νομοθεσία της ΕΕ περί προστασίας των δεδομένων***· τονίζει ότι αποκλείεται η χαλάρωση των υφιστάμενων κανόνων και ο περιορισμός των εθνικών αρμοδιοτήτων, συμπεριλαμβανομένων αυτών των συνταγματικών δικαστηρίων·

Or. en

**Τροπολογία 325**

**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 32 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***32α. εκφράζει την ανησυχία του για την τρέχουσα τάση περιορισμού της ανεξαρτησίας των αρχών προστασίας των δεδομένων και χαιρετίζει την επαγρύπνηση της Επιτροπής· καλεί τα κράτη μέλη να συμμορφωθούν με τις ισχύουσες διατάξεις και με τη σχετική νομολογία<sup>1</sup>.***

---

<sup>1</sup> ΔΕΕ, C-518/07, Επιτροπή κατά Γερμανίας, 9 Μαρτίου 2010.

Or. en

**Τροπολογία 326**  
**Kinga Göncz**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 32 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*32α. εκφράζει την ανησυχία του για την τρέχουσα τάση υπονόμησης της ανεξαρτησίας των αρχών προστασίας των δεδομένων και χαιρετίζει την επαγρύπνηση της Επιτροπής· καλεί τα κράτη μέλη να συμμορφωθούν με τις ισχύουσες διατάξεις και με τη σχετική νομολογία·*

Or. en

**Τροπολογία 327**  
**Birgit Sippel**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 32 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*32α. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση για την τροποποίηση της ισχύουσας οδηγίας 2006/24/EK για τη διατήρηση δεδομένων, λαμβάνοντας υπόψη ότι η έκθεση αξιολόγησης της Επιτροπής κατέδειξε τις ανεπάρκειές της, καθώς και ότι ο Ευρωπαϊός Επόπτης Προστασίας των Δεδομένων, διάφορα εθνικά κοινοβούλια και τα συνταγματικά δικαστήρια διαφόρων κρατών μελών δήλωσαν ότι η εφαρμογή της είναι αντισυνταγματική·*

Or. en

**Τροπολογία 328**  
**Tatjana Ždanoka**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 32 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*32a. τονίζει την ανάγκη να εξετασθεί η κατάργηση της οδηγίας για τη διατήρηση δεδομένων ή τουλάχιστον να διερευνηθούν εναλλακτικές λύσεις ως προς τη διατήρηση δεδομένων, όπως η ταχεία διατήρηση δεδομένων και η στοχευμένη συλλογή δεδομένων για την κυκλοφορία, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τις παραβιάσεις που είναι εγγενείς σε ένα γενικευμένο σύστημα διατήρησης των δεδομένων, όπως είναι οι απώλειες και η κατάχρηση δεδομένων, τα λάθη στην ανάκτηση δεδομένων και οι παραβιάσεις της εμπιστευτικότητας των επικοινωνιών με επαγγελματίες του τομέα της υγείας, δικηγόρους και δημοσιογράφους·*

Or. en

**Τροπολογία 329**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 32 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*32a. εκφράζει τον αποτροπιασμό του για την τραγική μοίρα των ατόμων που πεθαίνουν προσπαθώντας να φτάσουν στο ευρωπαϊκό έδαφος, ιδίως διά θαλάσσης· εκφράζει την ανησυχία του για τις αμφισβητήσεις που δημιουργεί τούτο ως προς την υποδοχή των ξένων, ιδίως σε σχέση με το δικαίωμα ασύλου· ζητεί να γίνεται πλήρως σεβαστή από τα κράτη μέλη της Ένωσης η υποχρέωση βοήθειας στη θάλασσα και να τροποποιηθούν οι*

*νομοθεσίες της Ένωσης ή των κρατών μελών κατά τέτοιο τρόπο ώστε η βοήθεια στη θάλασσα να αποτελεί υποχρέωση, οι δε ναυτικοί που παρέχουν βοήθεια σε μετανάστες στη θάλασσα ποτέ να μην κατηγορούνται ως δουλέμποροι και να μην καταδικάζονται διότι βοήθησαν άτομα που βρίσκονταν σε κίνδυνο, ενώ ζητεί επίσης και την εφαρμογή των συστάσεων του ψηφίσματος 1872(2012) του Συμβουλίου της Ευρώπης, που εγκρίθηκε στις 24 Απριλίου 2012.*

Or. fr

**Τροπολογία 330**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 32 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*32β. εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι η έκθεση αξιολόγησης της Επιτροπής κατέδειξε τις ανεπάρκειες της οδηγίας για τη διατήρηση δεδομένων και ότι ο Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας των Δεδομένων, διάφορα εθνικά κοινοβούλια και τα συνταγματικά δικαστήρια διαφόρων κρατών μελών τη χαρακτήρισαν αντισυνταγματική.*

Or. en

**Τροπολογία 331**  
**Birgit Sippel**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 32 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*32β. εκφράζει την ανησυχία του για την*

*έλλειψη προόδου στις διαπραγματεύσεις για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Καναδά για τη μεταφορά και χρήση δεδομένων που αφορούν τα στοιχεία επιβατών (PNR) για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και άλλων σοβαρών διασυνοριακών εγκλημάτων· επισημαίνει ότι η συμφωνία που υπεγράφη το 2005 δεν βρίσκεται πλέον σε ισχύ, λόγω της εκπνοής της απόφασης περί καταλληλότητας του Σεπτέμβριο του 2009, και ότι έκτοτε η μεταφορά δεδομένων PNR γίνεται επί τη βάση μονομερών δεσμεύσεων του Καναδά και των κρατών μελών·*

Or. en

**Τροπολογία 332**  
**Tatjana Ždanoka**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 32 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*32β. επισημαίνει με ανησυχία ότι η πρώτη επιθεώρηση που διεξήχθη από την Κοινή Εποπτική Αρχή της Europol (JSB) εγείρει σοβαρές ανησυχίες όσον αφορά τη συμμόρφωση της συμφωνίας TFTP της ΕΕ και των ΗΠΑ με τις αρχές προστασίας των δεδομένων· θεωρεί ότι τα πορίσματα που άντλησε η JSB υπογραμμίζουν τον ελαττωματικό χαρακτήρα της ίδιας της συμφωνίας, ιδίως όσον αφορά τον ρόλο της Europol στην εξακρίβωση της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας των αιτημάτων των ΗΠΑ για δεδομένα SWIFT· τονίζει ότι, αντί για την αντιγραφή της αμερικανικής προσέγγισης και τον σχεδιασμό ενός ευρωπαϊκού συστήματος παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, τα προβλήματα με τη συμφωνία TFTP θα πρέπει να οδηγήσουν*

*στους κατάλληλους προβληματισμούς σε ό,τι αφορά την αναγκαιότητα και αναλογικότητα ενός τέτοιου συστήματος·*

Or. en

**Τροπολογία 333**  
**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 32 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*32γ. χαιρετίζει το γεγονός ότι, βάσει της συμφωνίας για τα στοιχεία επιβατών (PNR) μεταξύ ΕΕ και Αυστραλίας, η συλλογή των δεδομένων γίνεται μόνον όταν έχει ως στόχο την πρόληψη, τον εντοπισμό, τη διερεύνηση και τη δίωξη τρομοκρατικών αδικημάτων ή σοβαρών διεθνικών εγκλημάτων, καθώς και για το ότι η διαδικασία αυτή συνοδεύεται από αποτελεσματικές διαδικασίες προσφυγής και από διασφαλίσεις όσον αφορά την προστασία των δεδομένων·*

Or. en

**Τροπολογία 334**  
**Birgit Sippel**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 32 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*32γ. καλεί την Επιτροπή να αντιμετωπίσει τις ανησυχίες που εξέφρασαν ο Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας των Δεδομένων, η ομάδα εργασίας για το άρθρο 29, η ΕΟΚΕ, ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και διάφορα*

*εθνικά κοινοβούλια για την προτεινόμενη οδηγία για το ευρωπαϊκό μητρώο στοιχείων επιβατών (PNR), περιορίζοντας το πεδίο εφαρμογής της στις πτήσεις προς και από τρίτες χώρες και στην καταπολέμηση της διεθνούς τρομοκρατίας, περιορίζοντας τη διάρκεια της διατήρησης δεδομένων και τον κατάλογο των αποθηκευμένων δεδομένων και διασφαλίζοντας μια πραγματική αξιολόγηση του συστήματος·*

Or. en

Τροπολογία 335  
Tatjana Ždanoka

Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 32 γ (νέα)

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*32γ. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι ορισμένα βασικά του αιτήματα δεν ικανοποιήθηκαν με τη συμφωνία PNR μεταξύ ΕΕ και ΗΠΑ (και ειδικότερα ο περιορισμός του αντικειμένου της στο σοβαρό διασυνοριακό έγκλημα, οι περιορισμένες περίοδοι διατήρησης των δεδομένων, ο αποκλεισμός της εξόρυξης δεδομένων και του προσδιορισμού χαρακτηριστικών, καθώς και πραγματική πρόσβαση και δικαιώματα προσφυγής)· τονίζει ότι η Επιτροπή έχει παρουσιάσει μόνον ανεκδοτολογικά στοιχεία για τη χρησιμότητα των δεδομένων PNR στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του σοβαρού διασυνοριακού εγκλήματος και έχει αποφύγει μια σοβαρή συζήτηση για την αναγκαιότητα και αναλογικότητα, ιδίως επί τη βάση της νομολογίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και του Συνταγματικού Δικαστηρίου της Γερμανίας σχετικά με την απαγόρευση του προσδιορισμού των χαρακτηριστικών (profiling) και της*

*γενικευμένης διατήρησης δεδομένων αθώων ατόμων· υπογραμμίζει ότι η Επιτροπή δεν έχει διερευνήσει δεόντως άλλες, λιγότερο παρεμβατικές, εναλλακτικές λύσεις αντί της ανάλυσης των δεδομένων PNR, όπως αυτές που προσφέρει η χρησιμοποίηση του συστήματος εκ των προτέρων πληροφοριών για τους επιβάτες ή ο περιορισμός της χρήσης δεδομένων PNR μόνο στις περιπτώσεις όπου έχει ήδη υπάρξει κάποιο στοιχείο ή μια πρώτη υποψία·*

Or. en

**Τροπολογία 336**  
**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 32 δ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*32δ. εκφράζει τη λύπη του διότι, στη συμφωνία PNR μεταξύ ΕΕ και ΗΠΑ, οι στόχοι της συλλογής δεδομένων PNR δεν είναι ρητοί και διότι οι διασφαλίσεις για την προστασία των δεδομένων, οι οποίες προβλέπονται στη συμφωνία, δεν είναι πλήρως σύμφωνες με τα πρότυπα της ΕΕ·*

Or. en

**Τροπολογία 337**  
**Birgit Sippel**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 32 δ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*32δ. εκφράζει την ανησυχία ότι η*



*συμφωνία TFTP μεταξύ της ΕΕ και των ΗΠΑ ενδέχεται να μην έχει εφαρμοσθεί σύμφωνα με τις διατάξεις που ορίζονται στη συμφωνία· τονίζει ότι η πρώτη και η δεύτερη επιθεώρηση που διεξήγαγε η Κοινή Εποπτική Αρχή της Europol (JSB) εγείρουν σοβαρές ανησυχίες σχετικά με τη συμμόρφωση της συμφωνίας TFTP μεταξύ ΕΕ και ΗΠΑ με τις αρχές περί προστασίας των δεδομένων·*

Or. en

**Τροπολογία 338**  
**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 32 ε (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*32ε. καλεί την Επιτροπή να αντιμετωπίσει τις ανησυχίες που εξέφρασαν ο Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας των Δεδομένων, η ομάδα εργασίας για το άρθρο 29, η ΕΟΚΕ, ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και διάφορα εθνικά κοινοβούλια για την προτεινόμενη οδηγία για το ευρωπαϊκό μητρώο στοιχείων επιβατών (PNR)<sup>1</sup>, περιορίζοντας το πεδίο εφαρμογής της στις πτήσεις προς και από τρίτες χώρες και στην καταπολέμηση της διεθνούς τρομοκρατίας, περιορίζοντας τη διάρκεια της διατήρησης δεδομένων και τον κατάλογο των αποθηκευμένων δεδομένων και διασφαλίζοντας μια πραγματική αξιολόγηση του συστήματος·*

---

<sup>1</sup> COM(2011)0032 τελικό.

Or. en

**Τροπολογία 339**  
**Birgit Sippel**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 32 ε (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*32ε. δεν θεωρεί την ανακοίνωση της Επιτροπής για ένα ευρωπαϊκό σύστημα παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας ως κατάλληλη βάση για διαπραγμάτευση· καλεί την Επιτροπή να υποβάλει νομοθετική πρόταση για τη θέσπιση νομικού και τεχνικού πλαισίου για την απόσπαση δεδομένων στο έδαφος της ΕΕ, διασφαλίζοντας πλήρη συμμόρφωση με τα ευρωπαϊκά πρότυπα προστασίας των δεδομένων·*

Or. en

**Τροπολογία 340**  
**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 32 στ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*32στ. επισημαίνει με ανησυχία ότι η πρώτη επιθεώρηση που διεξήχθη από την Κοινή Εποπτική Αρχή της Europol (JSB) εγείρει σοβαρές ανησυχίες όσον αφορά τη συμμόρφωση της συμφωνίας TFTP της ΕΕ και των ΗΠΑ με τις αρχές προστασίας των δεδομένων·*

Or. en

**Τροπολογία 341**  
**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 32 ζ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**32ζ. τονίζει ότι ένα ευρωπαϊκό σύστημα παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας<sup>1</sup> θα πρέπει να είναι ένα αποτελεσματικό και στοχευμένο σύστημα απόσπασης, με σαφή δικαιώματα πρόσβασης, που θα διασφαλίζει τον ταχύτερο δυνατό τερματισμό των υφιστάμενων μαζικών μεταφορών δεδομένων προς τις ΗΠΑ.**

---

<sup>1</sup> COM(2011)0429 τελικό.

Or. en

**Τροπολογία 342  
Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 33**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**33. καλεί τα κράτη μέλη να θεσπίσουν διαδικασία για τον καλύτερο συντονισμό των κανόνων που αφορούν τους αιτούντες άσυλο, σύμφωνα με τη νομολογία του ΔΕΕ και του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (ΕΔΑΔ).**

**33. υπογραμμίζει ότι τα κριτήρια που καθορίζει η Σύμβαση του Δουβλίνου έχουν αποδειχθεί απρόσφορα, ιδίως μετά τη νομολογία του ΔΕΕ και του ΕΔΑΔ· εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι η τρέχουσα μεταρρύθμιση δεν αίρει αυτές τις αντινομίες και δεν σέβεται τα δικαιώματα των αιτούντων άσυλο.**

Or. fr

**Τροπολογία 343  
Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 33 α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

**33a. υπενθυμίζει στα κράτη μέλη ότι πρέπει να σέβονται πλήρως τη Σύμβαση της Γενεύης για τους Πρόσφυγες, ιδίως το άρθρο 33 αυτής, το οποίο απαγορεύει κάθε "επαναπροώθηση" στα σύνορά τους·**

Or. fr

**Τροπολογία 344**

**Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 33 α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

**33a. σημειώνει ότι υπάρχουν μεγάλες διαφορές στις διαδικασίες ασύλου στην ΕΕ σε ό,τι αφορά την αναγνώριση των διώξεων που βασίζονται στο φύλο· ζητεί από τα κράτη μέλη να εγκρίνουν και να εφαρμόσουν κατευθυντήριες γραμμές σε σχέση με το φύλο, προς χρήση από τους φορείς λήψης των αρχικών αποφάσεων και από τους δικαστές, με βάση τις κατευθυντήριες γραμμές της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες για την ισότητα των φύλων, και από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο να εκπονήσει εργαλεία που να διασφαλίζουν μια προοπτική ισότητας των φύλων στο Κοινό Ευρωπαϊκό Σύστημα Ασύλου·**

Or. en

**Τροπολογία 345**

**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 33 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**33α. σημειώνει ότι υπάρχουν μεγάλες διαφορές στις διαδικασίες ασύλου στην ΕΕ σε ό,τι αφορά την αναγνώριση των διώξεων που βασίζονται στο φύλο και στον γενετήσιο προσανατολισμό· ζητεί από τα κράτη μέλη να εγκρίνουν και να εφαρμόσουν κατευθυντήριες γραμμές σε σχέση με το φύλο, προς χρήση από τους φορείς λήψης των αρχικών αποφάσεων και από τους δικαστές, με βάση τις κατευθυντήριες γραμμές της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες για την ισότητα των φύλων, και από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο να εκπονήσει εργαλεία που να διασφαλίζουν μια προοπτική ισότητας των φύλων στο Κοινό Ευρωπαϊκό Σύστημα Ασύλου·**

Or. en

**Τροπολογία 346  
Mario Borghezio**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 34**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**34. καλεί τα κράτη μέλη να εστιάσουν σε αποτελεσματικές πολιτικές νόμιμης μετανάστευσης και να *κυρώσουν τη διεθνή Σύμβαση για την προστασία των δικαιωμάτων όλων των διακινούμενων εργαζομένων και των μελών της οικογενείας τους*·**

34. καλεί τα κράτη μέλη να εστιάσουν σε αποτελεσματικές πολιτικές νόμιμης μετανάστευσης·

Or. it

## Τροπολογία 347

Mikael Gustafsson

εξ ονόματος της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων

Lívía Járóka, Mariya Gabriel

### Πρόταση ψηφίσματος

#### Παράγραφος 34

##### *Πρόταση ψηφίσματος*

34. καλεί τα κράτη μέλη να εστιάσουν σε αποτελεσματικές πολιτικές νόμιμης μετανάστευσης και να κυρώσουν τη διεθνή Σύμβαση για την προστασία των δικαιωμάτων όλων των διακινούμενων εργαζομένων και των μελών της οικογενείας τους·

##### *Τροπολογία*

34. καλεί τα κράτη μέλη να εστιάσουν σε αποτελεσματικές πολιτικές νόμιμης μετανάστευσης και να κυρώσουν τη διεθνή Σύμβαση για την προστασία των δικαιωμάτων όλων των διακινούμενων εργαζομένων και των μελών της οικογενείας τους· ***υπογραμμίζει ότι θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις μετανάστριες, οι οποίες είναι ιδιαίτερα ευάλωτες·***

Or. en

## Τροπολογία 348

Marie-Christine Vergiat

### Πρόταση ψηφίσματος

#### Παράγραφος 34

##### *Πρόταση ψηφίσματος*

34. ***καλεί*** τα κράτη μέλη να εστιάσουν σε αποτελεσματικές πολιτικές νόμιμης μετανάστευσης και να κυρώσουν τη διεθνή Σύμβαση για την προστασία των δικαιωμάτων όλων των διακινούμενων εργαζομένων και των μελών της οικογενείας τους·

##### *Τροπολογία*

34. ***ζητεί από*** τα κράτη μέλη να εστιάσουν σε ***ανοικτές και*** αποτελεσματικές πολιτικές νόμιμης μετανάστευσης και να κυρώσουν τη διεθνή Σύμβαση για την προστασία των δικαιωμάτων όλων των διακινούμενων εργαζομένων και των μελών της οικογενείας τους·

Or. fr

## Τροπολογία 349

Anna Hedh, Britta Thomsen

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 34 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*34a. θεωρεί ότι η ανοχή της πορνείας στην Ευρώπη οδηγεί σε αύξηση της εμπορίας γυναικών στην Ευρώπη για σεξουαλικούς σκοπούς και σε σεξουαλικό τουρισμό· καλεί την ΕΕ να συγκροτήσει μηχανισμούς ώστε να εξασφαλιστεί ότι η ανάλυση από πλευράς ισότητας φύλων της εμπορίας ανθρώπων θα είναι τμήμα όλων των νόμων και των πολιτικών που αποβλέπουν στην πρόληψη και στην καταπολέμηση της εμπορίας, και να αντιμετωπίσει τις βαθύτερες αιτίες της εμπορίας μέσω προληπτικών μέτρων όπως οι κυρώσεις, η εκπαίδευση και οι εκστρατείες ευαισθητοποίησης·*

Or. en

**Τροπολογία 350  
Sylvie Guillaume**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 34 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*34a. υπενθυμίζει ότι η πρόσβαση στην υγειονομική περίθαλψη είναι θεμελιώδες δικαίωμα και καλεί ειδικότερα τα κράτη μέλη να δώσουν στην πράξη πρόσβαση σε αυτό το δικαίωμα, μεταξύ άλλων και για τους παράνομους μετανάστες, ιδίως τις εγκύους και τους ανηλίκους, αναδεχόμενα έτσι τις ανησυχίες τις οποίες εξέφρασε ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων στην έκθεσή του της 11ης Οκτωβρίου 2011·*

Or. fr

**Τροπολογία 351**  
**Mikael Gustafsson**

εξ ονόματος της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων  
**Livia Járóka, Mariya Gabriel**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 34 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*34α. χαιρετίζει τη "Στρατηγική της ΕΕ για την εξάλειψη της εμπορίας ανθρώπων 2012–2016" καθώς και το έργο της Συντονίστριας της ΕΕ για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων· υπενθυμίζει ότι η οδηγία 2004/81/ΕΚ του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2004 σχετικά με τον τίτλο παραμονής που χορηγείται στους υπηκόους τρίτων χωρών θύματα μαζικών βιασμών, εμπορίας ανθρώπων και άλλων μορφών σεξουαλικής κακοποίησης των γυναικών και των παιδιών, ή συνέργειας στη λαθρομετανάστευση, οι οποίοι συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές, και η οδηγία 2009/52/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 2009 σχετικά με την επιβολή ελάχιστων προτύπων όσον αφορά τις κυρώσεις και τα μέτρα κατά των εργοδοτών που απασχολούν παράνομα διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών, αποτελούν χρήσιμα εργαλεία για την προστασία θυμάτων εμπορίας ανθρώπων και θα πρέπει να εφαρμόζονται πλήρως·*

Or. en

**Τροπολογία 352**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 35**



*Πρόταση ψηφίσματος*

**35. καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι η ολοκλήρωση του Κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου θα έχει επιτευχθεί έως τα τέλη του 2012, όπως είχε προγραμματιστεί·**

*Τροπολογία*

**35. εκφράζει τη λύπη του για την αργή πρόοδο όσον αφορά την έγκριση Κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου και αποδοκιμάζει το γεγονός ότι η προσέγγιση της Ένωσης έχει εστιάσει στον έλεγχο της μετανάστευσης περισσότερο παρά στην πρόσβαση στη διεθνή προστασία για τις ανάγκες των ατόμων που πρέπει να απολαύουν αυτής της προστασίας· ζητεί από το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι το Κοινό ευρωπαϊκό σύστημα ασύλου θα έχει εφαρμοσθεί έως τα τέλη του 2012, όπως είχε προγραμματιστεί, σύμφωνα με τις διεθνείς υποχρεώσεις των κρατών μελών στον τομέα του ασύλου·**

Or. fr

**Τροπολογία 353**  
**Αντιγόνη Παπαδοπούλου**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 35 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**35α. σημειώνει ότι υπάρχουν μεγάλες διαφορές στις διαδικασίες ασύλου στην ΕΕ σε ό,τι αφορά την αναγνώριση των διώξεων που βασίζονται στο φύλο· ζητεί από τα κράτη μέλη να εγκρίνουν και να εφαρμόσουν κατευθυντήριες γραμμές σε σχέση με το φύλο, προς χρήση από τους φορείς λήψης των αρχικών αποφάσεων και από τους δικαστές, με βάση τις κατευθυντήριες γραμμές της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες για την ισότητα των φύλων, και από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Ασυλο να εκπονήσει εργαλεία που να διασφαλίζουν μια προοπτική ισότητας των φύλων στο**

**Τροπολογία 354**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 35 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*35α. χαιρετίζει τις βελτιώσεις στην αναθεωρημένη οδηγία για τους όρους υποδοχής<sup>1</sup>, και συγκεκριμένα την ευρύτερη αναγνώριση των ειδικών ως προς το φύλο μορφών διώξεων, τη συμπερίληψη της ταυτότητας του φύλου ως λόγου δίωξης για τον οποίο θα πρέπει να παρέχεται προστασία, και τη δέμευση να λαμβάνεται υπόψη το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού·*

---

<sup>1</sup> *EE L 337, 20.12.2011, σ. 9.*

**Τροπολογία 355**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 35 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*35β. ζητεί από τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν την οδηγία για τους όρους υποδοχής με τρόπο που να διασφαλίζει πλήρη συνέπεια με το διεθνές δίκαιο περί των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και καλεί τα κράτη μέλη που επιθυμούν να το πράξουν, να υπερβούν το ελάχιστο επίπεδο ωφελειών και δικαιωμάτων που*

διασφαλίζει το κείμενο·

Or. en

**Τροπολογία 356**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 35 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*35γ. τονίζει ότι η διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής της οδηγίας για τους επί μακρόν διαμένοντες<sup>1</sup>, προκειμένου να καλύψει και τους πρόσφυγες και τους δικαιούχους επικουρικής προστασίας, θα συμβάλει στην αποτελεσματική τους ενσωμάτωση, η οποία έχει οφέλη και για την ΕΕ και για τα κράτη μέλη·*

---

<sup>1</sup> *EE L 132, 19.5.2011, σ. 1*

Or. en

**Τροπολογία 357**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 35 δ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*35δ. χαιρετίζει την αναθεωρημένη πρόταση της Επιτροπής για την αναδιατύπωση της οδηγίας περί των όρων υποδοχής<sup>1</sup> και τονίζει ότι οι βασικοί όροι υποδοχής θα πρέπει να παρέχονται από τη στιγμή της άφιξης των αιτούντων άσυλο και ότι θα πρέπει αυτοί να ενθαρρύνονται να συμβάλλουν στην κοινότητα υποδοχής, ανεξαρτήτως της διάρκειας της διαμονής τους·*

---

<sup>1</sup> COM(2011)0320 τελικό.

Or. en

**Τροπολογία 358**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 35 ε (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*35ε. τονίζει ότι τα κενά και οι ασάφειες στην τροποποιημένη πρόταση οδηγίας σχετικά με κοινές διαδικασίες για τη χορήγηση και ανάκληση του καθεστώτος διεθνούς προστασίας<sup>1</sup> πρέπει να αντιμετωπιστούν κατά τρόπο που να επιτρέπει στα κράτη μέλη να αποφεύγουν τον κίνδυνο αυξημένου κόστους και δυνητικής κατάχρησης, διασφαλίζοντας παράλληλα την πρόσβαση σε δίκαιες και υψηλής ποιότητας αποφάσεις περί ασύλου για όσους χρήζουν προστασίας·*

---

<sup>1</sup> COM(2011)0319 τελικό.

Or. en

**Τροπολογία 359**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 35 στ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*35στ. συνιστά τη συγκρότηση ομάδων εμπειρογνομόνων στον τομέα του ασύλου που θα βοηθούν τα κράτη με ανεπαρκείς υποδομές ασύλου· θεωρεί ότι η ύπαρξη ελάχιστων προτύπων και μηχανισμών*

*αξιολόγησης της ποιότητας μπορεί να αναβαθμίσει την ποιότητα των αποφάσεων σε θέματα ασύλου·*

Or. en

**Τροπολογία 360**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 35 ζ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*35ζ. τονίζει ότι οι αιτούντες άσυλο δεν απολαμβάνουν των ίδιων επιπέδων διαδικαστικής και ουσιαστικής προστασίας σε όλα τα κράτη μέλη λόγω ακατάλληλης μεταφοράς της νομοθεσίας της ΕΕ ή διαφορετικών προσεγγίσεων ως προς την εφαρμογή·*

Or. en

**Τροπολογία 361**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 35 η (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*35η. εκφράζει την ανησυχία του τόσο για τον αντίκτυπο του ισχύοντος συστήματος του Δουβλίνου στα νομικά δικαιώματα των αιτούντων άσυλο, περιλαμβανομένου του δικαιώματός τους για δίκαιη εξέταση της αίτησής τους και, εφόσον δοθεί θετική συνέχεια, για αποτελεσματική προστασία, όσο και για την άνιση κατανομή των αιτήσεων ασύλου μεταξύ των κρατών μελών·*

Or. en

**Τροπολογία 362**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 35 θ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*35θ. τονίζει την ανάγκη ολοκλήρωσης των διαπραγματεύσεων για έναν αποτελεσματικό μηχανισμό αναστολής της μεταφοράς προσώπων προς τα κράτη μέλη, στο πλαίσιο του κανονισμού Δουβλίνο II, όταν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης των θεμελιωδών τους δικαιωμάτων, σύμφωνα με την πρόσφατη νομολογία του ΕΔΑΔ<sup>1</sup> και του ΔΕΕ<sup>2</sup>.*

---

<sup>1</sup> Στην υπόθεση M.S.S. κατά Βελγίου και Ελλάδας, το ΕΔΑΔ καταδίκασε την Ελλάδα και το Βέλγιο για παραβίαση των άρθρων 3 και 13 της ΕΣΑΔ.

<sup>2</sup> Συνεκδικαζόμενες υποθέσεις: NS/Υπουργού Εσωτερικών (Αγγλία και Ουαλία - C-411/10) και M. E. κ.ά./Επιτρόπου Αισθήσεων Απόδοσης Καθεστώτος Πρόσφυγα, Υπουργού Δικαιοσύνης, Ισότητας και Νομοθετικής Μεταρρύθμισης (Ιρλανδία - C-493/10), απόφαση της 21ης Δεκεμβρίου.

Or. en

**Τροπολογία 363**  
**Mario Borghezio**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 36**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

36. υπογραμμίζει τη δέσμευσή της για την εξασφάλιση πλήρους κοινοβουλευτικού

36. υπογραμμίζει τη δέσμευσή της για την εξασφάλιση πλήρους κοινοβουλευτικού

ελέγχου για τα θεσμικά όργανα ΔΕΥ της ΕΕ, κυρίως της Ευρωπόλ, της Frontex, της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας, της Ευρωπαϊκής Μονάδας Δικαστικής Συνεργασίας και του Οργανισμού για τη λειτουργική διαχείριση συστημάτων ΤΟ· **καλεί αυτούς τους οργανισμούς να ενισχύσουν τη διάσταση των θεμελιωδών δικαιωμάτων στις δραστηριότητές τους·**

ελέγχου για τα θεσμικά όργανα ΔΕΥ της ΕΕ, κυρίως της Ευρωπόλ, της Frontex, της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας, της Ευρωπαϊκής Μονάδας Δικαστικής Συνεργασίας και του Οργανισμού για τη λειτουργική διαχείριση συστημάτων ΤΟ·

Or. it

**Τροπολογία 364**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 36**

*Πρόταση ψηφίσματος*

36. υπογραμμίζει τη δέσμευσή της για την εξασφάλιση πλήρους κοινοβουλευτικού ελέγχου για τα θεσμικά όργανα ΔΕΥ της ΕΕ, κυρίως της Ευρωπόλ, της Frontex, της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας, της Ευρωπαϊκής Μονάδας Δικαστικής Συνεργασίας και του Οργανισμού για τη λειτουργική διαχείριση συστημάτων ΤΟ· καλεί αυτούς τους οργανισμούς να **ενισχύσουν τη διάσταση** των θεμελιωδών δικαιωμάτων στις δραστηριότητές τους·

*Τροπολογία*

36. υπογραμμίζει τη δέσμευσή της για την εξασφάλιση πλήρους κοινοβουλευτικού ελέγχου **και εξέτασης** για τα θεσμικά όργανα ΔΕΥ της ΕΕ, κυρίως της Ευρωπόλ, της Frontex, της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας, της Ευρωπαϊκής Μονάδας Δικαστικής Συνεργασίας και του Οργανισμού για τη λειτουργική διαχείριση συστημάτων ΤΟ· καλεί αυτούς τους οργανισμούς να **εγγυηθούν τον σεβασμό** των θεμελιωδών δικαιωμάτων στις δραστηριότητές τους·

Or. fr

**Τροπολογία 365**  
**Mariya Gabriel**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 36**

*Πρόταση ψηφίσματος*

36. υπογραμμίζει τη δέσμευσή της για την

*Τροπολογία*

36. υπογραμμίζει τη δέσμευσή της για την

εξασφάλιση πλήρους κοινοβουλευτικού ελέγχου για τα θεσμικά όργανα ΔΕΥ της ΕΕ, κυρίως της Ευρωπόλ, της Frontex, της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας, της Ευρωπαϊκής Μονάδας Δικαστικής Συνεργασίας και του Οργανισμού για τη λειτουργική διαχείριση συστημάτων ΤΟ· καλεί αυτούς τους οργανισμούς να ενισχύσουν τη διάσταση των θεμελιωδών δικαιωμάτων στις δραστηριότητές τους·

εξασφάλιση πλήρους κοινοβουλευτικού ελέγχου για τα θεσμικά όργανα ΔΕΥ της ΕΕ, κυρίως της Ευρωπόλ, της Frontex, της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας, της Ευρωπαϊκής Μονάδας Δικαστικής Συνεργασίας και του Οργανισμού για τη λειτουργική διαχείριση συστημάτων ΤΟ· καλεί αυτούς τους οργανισμούς να ενισχύσουν τη διάσταση των θεμελιωδών δικαιωμάτων στις δραστηριότητές τους **και ειδικότερα να διασφαλίσουν την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων στο πλαίσιο των ελέγχων των εσωτερικών και εξωτερικών συνόρων·**

Or. fr

### **Τροπολογία 366**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

#### **Πρόταση ψηφίσματος**

#### **Παράγραφος 36 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**36α. τονίζει την ανάγκη παρακολούθησης της πρακτικής εφαρμογής της εντολής της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Υποστήριξης για το Άσυλο, καθώς και το γεγονός ότι οι πτυχές των δραστηριοτήτων της Eurorol που αφορούν τα θεμελιώδη δικαιώματα προβλέπεται να εξετασθούν κατά την επαναδιαπραγμάτευση της εντολής της το 2013·**

Or. en

### **Τροπολογία 367**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

#### **Πρόταση ψηφίσματος**

#### **Παράγραφος 36 β (νέα)**



*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*36β. ζητεί την πραγματική εφαρμογή των διατάξεων για τα θεμελιώδη δικαιώματα του Κώδικα Συνόρων του Σένγκεν και του Κοινοτικού Κώδικα Θεωρήσεων, στο πλαίσιο των μελλοντικών αξιολογήσεων του Σένγκεν·*

Or. en

**Τροπολογία 368**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 36 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*36γ. τονίζει τις αρχές της αναγκαιότητας και αναλογικότητας των συλλεγόμενων και διατηρούμενων δεδομένων θα πρέπει να εφαρμόζεται στις νέες τεχνολογίες για την αποθήκευση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και επιτήρησης των συνόρων·*

Or. en

**Τροπολογία 369**

**Mario Borghezio**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 37**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*37. επικρίνει έντονα προτάσεις που αφορούν την επαναφορά των συνοριακών ελέγχων στην περιοχή της συνθήκης Σένγκεν, καθώς αυτό θα υπονόμευε την ελεύθερη κίνηση εντός της ΕΕ και τη συνεργασία στο πλαίσιο της συνθήκης Σένγκεν·*

*διαγράφεται*

**Τροπολογία 370**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 37**

*Πρόταση ψηφίσματος*

37. *επικρίνει* έντονα προτάσεις που αφορούν την επαναφορά των συνοριακών ελέγχων στην περιοχή της συνθήκης Σένγκεν, καθώς αυτό θα υπονόμειε την ελεύθερη κίνηση εντός της ΕΕ και τη συνεργασία στο πλαίσιο της συνθήκης Σένγκεν·

*Τροπολογία*

37. *καταδικάζει* έντονα προτάσεις που αφορούν την επαναφορά των συνοριακών ελέγχων στην περιοχή της συνθήκης Σένγκεν, καθώς αυτό θα υπονόμειε την ελεύθερη κίνηση εντός της ΕΕ και τη συνεργασία στο πλαίσιο της συνθήκης Σένγκεν· *καταδικάζει εξάλλου την πρόταση της Επιτροπής που αφορά το σχέδιο για τα έξυπνα σύνορα, το οποίο γενικεύει την επιτήρηση των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης με τεχνολογικά μέσα και ενισχύει τη συγκρότηση μιας Ευρώπης-φρουρίου, κυρίως όμως θίγει την ανθρώπινη αξιοπρέπεια, συγχέοντας μετανάστευση και εγκληματικότητα, και παραβιάζει το δικαίωμα στην ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων·*

**Τροπολογία 371**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 37**

*Πρόταση ψηφίσματος*

37. *επικρίνει* έντονα *προτάσεις που αφορούν* την επαναφορά των συνοριακών ελέγχων στην περιοχή της συνθήκης Σένγκεν, καθώς αυτό θα υπονόμειε την ελεύθερη κίνηση εντός της ΕΕ και τη *συνεργασία στο πλαίσιο της συνθήκης*

*Τροπολογία*

37. *διαφωνεί* έντονα *με τους νέους λόγους για* την επαναφορά των συνοριακών ελέγχων στην περιοχή της συνθήκης Σένγκεν, καθώς αυτό θα υπονόμειε την ελεύθερη κίνηση εντός της ΕΕ και τη *λειτουργία του χώρου* Σένγκεν·

Σένγκεν·

Or. en

**Τροπολογία 372**  
**Mitro Repo**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 37**

*Πρόταση ψηφίσματος*

37. επικρίνει έντονα προτάσεις που αφορούν την επαναφορά των συνοριακών ελέγχων στην περιοχή της συνθήκης Σένγκεν, καθώς αυτό θα υπονόμει την ελεύθερη κίνηση εντός της ΕΕ και τη συνεργασία στο πλαίσιο της συνθήκης Σένγκεν·

*Τροπολογία*

**37. τονίζει ότι η ελεύθερη κυκλοφορία εντός του χώρου Σένγκεν είναι ένα από τα πλέον συγκεκριμένα δικαιώματα των πολιτών της ΕΕ·** επικρίνει έντονα προτάσεις που αφορούν την επαναφορά των συνοριακών ελέγχων στην περιοχή της συνθήκης Σένγκεν, καθώς αυτό θα υπονόμει την ελεύθερη κίνηση εντός της ΕΕ και τη συνεργασία στο πλαίσιο της συνθήκης Σένγκεν·

Or. fi

**Τροπολογία 373**  
**Mario Borghezio**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 38**

*Πρόταση ψηφίσματος*

**38. υπογραμμίζει τη σπουδαιότητα ενός μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου Σένγκεν σύμφωνα με τις αρχές των θεμελιωδών δικαιωμάτων·**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

Or. it

**Τροπολογία 374**  
**Ioan Enciu**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 38**

*Πρόταση ψηφίσματος*

38. υπογραμμίζει τη σπουδαιότητα ενός μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου Σένγκεν σύμφωνα με τις αρχές των θεμελιωδών δικαιωμάτων·

*Τροπολογία*

38. **εκφράζει την ανησυχία του για την αυξανόμενη μη συμμόρφωση των κρατών μελών με το κεκτημένο Σένγκεν, κάτι που υπονομεύει την ελευθερή κυκλοφορία στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και, συνεπώς,** υπογραμμίζει τη σπουδαιότητα ενός μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου Σένγκεν σύμφωνα με τις αρχές των θεμελιωδών δικαιωμάτων·

Or. ro

**Τροπολογία 375**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 38**

*Πρόταση ψηφίσματος*

38. υπογραμμίζει τη σπουδαιότητα ενός μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου Σένγκεν σύμφωνα με τις αρχές των θεμελιωδών δικαιωμάτων·

*Τροπολογία*

38. υπογραμμίζει τη σπουδαιότητα ενός μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης, **που θα λειτουργεί σε επίπεδο ΕΕ,** για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου Σένγκεν σύμφωνα με τις αρχές των θεμελιωδών δικαιωμάτων·

Or. en

**Τροπολογία 376**  
**Kinga Göncz**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 38**

*Πρόταση ψηφίσματος*

38. υπογραμμίζει τη σπουδαιότητα ενός μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου Σένγκεν σύμφωνα με τις αρχές των θεμελιωδών δικαιωμάτων·

*Τροπολογία*

38. υπογραμμίζει τη σπουδαιότητα ενός **κοινοτικού** μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου Σένγκεν σύμφωνα με τις αρχές των θεμελιωδών δικαιωμάτων·

Or. en

**Τροπολογία 377**  
**Tatjana Ždanoka**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 38 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**38α. εκφράζει την ανησυχία του για την έλλειψη εναρμονισμένων δικονομικών εγγυήσεων σε περίπτωση αμφισβήτησης της νομιμότητας και της αναλογικότητας της έκδοσης προειδοποίησης στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν ή σε συγκρίσιμες εθνικές βάσεις δεδομένων·**

Or. en

**Τροπολογία 378**  
**Sylvie Guillaume**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 38 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**38α. καλεί τα κράτη μέλη, που δεν το έχουν ήδη πράξει, να κυρώσουν τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για τη συμμετοχή των αλλοδαπών στη**

*δημόσια ζωή σε τοπικό επίπεδο, και εκείνα, που την έχουν ήδη κυρώσει, να εφαρμόσουν στην πράξη το άρθρο 6 της Σύμβασης, το οποίο προβλέπει τη χορήγηση του δικαιώματος του εκλέγειν και του εκλέγεσθαι στις τοπικές εκλογές σε όλους τους υπηκόους τρίτων χωρών που έχουν διαμείνει νόμιμα και τακτικά στη χώρα υποδοχής κατά τα πέντε έτη που προηγούνται των εκλογών·*

Or. fr

**Τροπολογία 379**  
**Kinga Göncz**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 39**

*Πρόταση ψηφίσματος*

39. καλεί όλα τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να αντιμετωπίσουν αποτελεσματικά προκλήσεις όπως η απομάκρυνση παιδιών από την κηδεμονία ενός ή και των δύο γονέων, τα αγνοούμενα παιδιά, η σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών, η παιδική πορνογραφία, η προστασία ασυνόδευτων παιδιών από οικογένειες μεταναστών και η κατάσταση των παιδιών με *ειδικές ανάγκες* σε ιδρύματα·

*Τροπολογία*

39. καλεί όλα τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να αντιμετωπίσουν αποτελεσματικά προκλήσεις όπως η απομάκρυνση παιδιών από την κηδεμονία ενός ή και των δύο γονέων, τα αγνοούμενα παιδιά, η σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών, η παιδική πορνογραφία, η προστασία ασυνόδευτων παιδιών από οικογένειες μεταναστών και η κατάσταση των παιδιών με *αναπηρίες* σε ιδρύματα·

Or. en

**Τροπολογία 380**  
**Petru Constantin Luhan**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 39**

*Πρόταση ψηφίσματος*

39. καλεί όλα τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να αντιμετωπίσουν αποτελεσματικά

*Τροπολογία*

39. καλεί όλα τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να αντιμετωπίσουν αποτελεσματικά

προκλήσεις όπως η απομάκρυνση παιδιών από την κηδεμονία ενός ή και των δύο γονέων, τα αγνοούμενα παιδιά, η σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών, η παιδική πορνογραφία, η προστασία ασυνόδευτων παιδιών από οικογένειες μεταναστών και η κατάσταση των παιδιών με ειδικές ανάγκες σε ιδρύματα·

προκλήσεις όπως η απομάκρυνση παιδιών από την κηδεμονία ενός ή και των δύο γονέων, τα αγνοούμενα παιδιά, η σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών, η παιδική πορνογραφία, η προστασία ασυνόδευτων παιδιών από οικογένειες μεταναστών και η κατάσταση των παιδιών με ειδικές ανάγκες σε ιδρύματα, **καθώς και η προστασία των παιδιών που έχουν υποστεί ενδοοικογενειακή κακοποίηση και εργασιακή εκμετάλλευση·**

Or. ro

**Τροπολογία 381**  
**Tatjana Ždanoka**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 39 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**39α. ζητεί από τα κράτη μέλη να σταματήσουν κάθε στρατολόγηση, στρατιωτική εξάσκηση και κατάταξη ατόμων κάτω των δεκαοκτώ ετών· ζητεί, στο πλαίσιο αυτό, από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να προβούν σε μεταρρύθμιση του τομέα ασφάλειας και άμυνας·**

Or. en

**Τροπολογία 382**  
**Anna Záborská**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 40**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

40. καλωσορίζει το Θεματολόγιο της ΕΕ για τα δικαιώματα του παιδιού της Επιτροπής, τις προσπάθειες της Επιτροπής

40. καλωσορίζει το Θεματολόγιο της ΕΕ για τα δικαιώματα του παιδιού της Επιτροπής, τις προσπάθειες της Επιτροπής

για τη διασφάλιση του σεβασμού και της προαγωγής των δικαιωμάτων του παιδιού σε δικαστικές διαδικασίες και το γεγονός ότι η οδηγία για τα θύματα εγκληματικών πράξεων προσφέρει υψηλότερο επίπεδο προστασίας στα παιδιά ως ευάλωτα θύματα·

για τη διασφάλιση του σεβασμού και της προαγωγής των δικαιωμάτων του παιδιού σε δικαστικές διαδικασίες και το γεγονός ότι η οδηγία για τα θύματα εγκληματικών πράξεων προσφέρει υψηλότερο επίπεδο προστασίας στα παιδιά ως ευάλωτα θύματα· *εκφράζει, ωστόσο, τη λύπη του διότι το Θεματολόγιο δεν υπογραμμίζει με σαφήνεια την πρώτιστη ευθύνη των δύο γονιών για την ευημερία των παιδιών τους και για τα δικαιώματα του παιδιού·*

Or. en

**Τροπολογία 383**  
**Αντιγόνη Παπαδοπούλου**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 40 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*40α. καλεί όλα τα κράτη μέλη να απαγορεύσουν την απασχόληση παιδιών που δεν έχουν ολοκληρώσει την ελάχιστη σχολική φοίτηση· υπογραμμίζει ότι οι νέοι που εργάζονται πρέπει να προστατεύονται από την οικονομική εκμετάλλευση και από οτιδήποτε ενδέχεται να βλάψει την ασφάλεια, την υγεία, τη φυσική, πνευματική, ηθική και κοινωνική τους ανάπτυξη, καθώς και από εργασιακές συνθήκες που ενδέχεται να παρεμβαίνουν στην εκπαίδευσή τους·*

Or. en

**Τροπολογία 384**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 40 α (νέα)**



Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*40a. καλεί τα θεσμικά όργανα της ΕΕ και όλα τα κράτη μέλη να χαράξουν πολιτικές φιλικές προς το παιδί σε τομείς όπως η απασχόληση, το περιβάλλον, η ασφάλεια ή η μετανάστευση· τονίζει τη σημασία να γίνει επένδυση σε δράσεις που θα έχουν ως επίκεντρο το παιδί, τόσο με τον αναπροσανατολισμό των υφιστάμενων γραμμών του προϋπολογισμού όσο και με νέες επενδύσεις·*

Or. en

**Τροπολογία 385**  
**Kinga Gál**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 40 α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*40a. καλεί τα θεσμικά όργανα της ΕΕ και όλα τα κράτη μέλη να χαράξουν πολιτικές φιλικές προς το παιδί, ιδίως στον δικαστικό και εκπαιδευτικό τομέα και στον τομέα προστασίας των δεδομένων·*

Or. en

**Τροπολογία 386**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 40 α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*40a. τονίζει ότι δεν θα πρέπει να τίθεται υπό κράτηση κανένας ασυνόδευτος ανήλικος και ότι, αντίθετα, πρόκειται για ευάλωτα άτομα που χρήζουν ειδικής*

υποδοχής·

Or. fr

**Τροπολογία 387**  
**Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 40 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*40α. θεωρεί ότι, σε ό,τι αφορά τα δικαιώματα του παιδιού, πρέπει να συνεκτιμάται πλήρως ο πρωταρχικός κατευθυντήριος ρόλος που μοιράζονται ο πατέρας και η μητέρα όσον αφορά τα παιδιά τους, καθώς και η μοναδική και προνομιούχος θέση τους όσον αφορά την προστασία των βέλτιστων συμφερόντων του παιδιού· θεωρεί, επιπλέον, ότι πρέπει να δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στην αρμονική και πλήρη ανάπτυξη της προσωπικότητας του παιδιού και στην προστασία της ψυχολογικής του ακεραιότητας·*

Or. en

**Τροπολογία 388**  
**Anna Záborská**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 40 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*40α. υπενθυμίζει ότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη της πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των γονέων, των νομικών κηδεμόνων ή άλλων ατόμων που είναι νομικώς υπεύθυνα για το παιδί·*

**Τροπολογία 389**  
**Gianni Vattimo**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 40 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*40α. καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι δεν γίνεται ανεκτή η ατιμωρησία σε έρευνες για παιδοφιλία, μεταξύ άλλων όταν αφορούν ιερείς, και ότι αίρεται η διπλωματική ασυλία·*

Or. en

**Τροπολογία 390**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 40 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*40α. καλεί τα άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, π.χ. τους οργανισμούς της ΕΕ όπως η EUROPOL και τα κράτη μέλη, να διασφαλίσουν ότι η συνεργασία σε επίπεδο ΕΕ βασίζεται σε μια ολιστική, συντονισμένη και ολοκληρωμένη προσέγγιση, δίδοντας παράλληλα πρωταρχική σημασία στα ανθρώπινα δικαιώματα·*

*καλεί τα κράτη μέλη να εγκρίνουν τα κατάλληλα νομικά πλαίσια και έναν κατάλληλο και ενιαίο ορισμό της εμπορίας ανθρώπων, και να μεριμνήσουν για τον εθνικό συντονισμό της δράσης των κρατικών φορέων που είναι επιφορτισμένοι με την προστασία και προαγωγή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων*

*των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων·  
καλεί τα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν την  
έρευνα σε θέματα εμπορίας ανθρώπων,  
ώστε να προσαρμόσουν κατάλληλα τις  
κυβερνητικές πολιτικές σε τομείς όπως η  
μετανάστευση, η αγορά εργασίας, η  
οικονομία κ.λπ.·*

Or. en

**Τροπολογία 391**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 40 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*40β. καλεί τα κράτη μέλη να  
διασφαλίσουν την κατάλληλη εφαρμογή  
της οδηγίας για την καταπολέμηση της  
σεξουαλικής κακομεταχείρισης παιδιών  
και της παιδικής πορνογραφίας<sup>1</sup> και της  
οδηγίας για την καταπολέμηση της  
εμπορίας ανθρώπων<sup>2</sup>·*

---

<sup>1</sup> *EE L335, 17.12.2011, σ. 1.*

<sup>2</sup> *EE L 101, 15.4.2011, σ. 1.*

Or. en

**Τροπολογία 392**  
**Anna Záborská**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 40 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*40β. καλεί τα κράτη μέλη να δώσουν  
ιδιαίτερη προσοχή στις σχέσεις μεταξύ  
γονέων και παιδιών, για παράδειγμα*

*μέσω προγραμμάτων που περιέχουν συγκεκριμένα μέτρα ειδικά προσαρμοσμένα στις εθνικές απαιτήσεις, τα οποία επιδιώκουν να παρέχουν τη μέγιστη και βέλτιστη δυνατή βοήθεια στους γονείς ή κηδεμόνες κατά την εκπλήρωση των γονικών καθηκόντων τους, προκειμένου να αποφεύγονται η κατάρρευση της οικογένειας, η κακομεταχείριση παιδιών και η τοποθέτηση παιδιών σε κοινωνικά ιδρύματα ως απόρροια της μεγάλης φτώχειας, ή να διασφαλίσουν ότι το μέτρο αυτό προβλέπεται μόνον ως ύστατη λύση·*

Or. en

### **Τροπολογία 393**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 40 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*40γ. καλεί όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ που δεν το έχουν ήδη πράξει, να κυρώσουν το προαιρετικό πρωτόκολλο της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού, το οποίο αφορά την πώληση παιδιών, την παιδική πορνεία και την παιδική πορνογραφία, καθώς και τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης του 2007 για την προστασία των παιδιών από τη σεξουαλική εκμετάλλευση και τη σεξουαλική κακομεταχείριση·*

Or. en

### **Τροπολογία 394**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 40 δ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*40δ. χαιρετίζει το γεγονός ότι διάφορα κράτη μέλη έχουν ήδη τροποποιήσει τον ποινικό τους κώδικα, ποινικοποιώντας τη βία στο Διαδίκτυο καθώς και διάφορες μορφές σεξουαλικής βίας·*

Or. en

**Τροπολογία 395  
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 40 ε (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*40ε. τονίζει την ανάγκη να αξιολογηθεί η πρόοδος που έχει συντελεσθεί όσον αφορά την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων υπό το φως των ευρημάτων της Συντονίστριας της ΕΕ για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων·*

Or. en

**Τροπολογία 396  
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 40 στ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*40στ. χαιρετίζει το σχέδιο δράσης της Επιτροπής για τους ασυνόδευτους ανηλίκους 2010-2014· καλεί την Επιτροπή να ενημερώσει το ΕΚ για τα πορίσματα της ομάδας εμπειρογνομόνων για τους ασυνόδευτους έφηβους στο*

**Τροπολογία 397**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 40 ζ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*40ζ. καλεί την Επιτροπή να εντάξει το θέμα των δικαιωμάτων των παιδιών σε όλες τις δραστηριότητες της ΕΕ και να αξιολογήσει το μέχρι σήμερα έργο του Συντονιστή για τα δικαιώματα του παιδιού και του Ευρωπαϊκού Φόρουμ για τα Δικαιώματα του Παιδιού·*

**Τροπολογία 398**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 40 η (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*40η. ενθαρρύνει τη χρήση δεικτών για τα δικαιώματα του παιδιού, που έχει εκπονήσει ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, κατά την επανεξέταση των δράσεων της ΕΕ· ζητεί την κατάρτιση πρακτικών κατευθυντηρίων γραμμών σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο θα μπορούσαν να χρησιμοποιούνται καλύτερα αυτοί οι δείκτες·*

**Τροπολογία 399**  
**Petru Constantin Luhan**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 41**

*Πρόταση ψηφίσματος*

41. εκφράζει τη λύπη της που πολίτες της ΕΕ οι οποίοι διαμένουν σε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο της καταγωγής τους δεν λαμβάνουν ουσιαστική ενημέρωση σχετικά με τα δικαιώματά τους και παροτρύνει τα κράτη μέλη να βελτιώσουν τα συστήματα πληροφόρησής τους·

*Τροπολογία*

41. εκφράζει τη λύπη της που πολίτες της ΕΕ οι οποίοι διαμένουν σε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο της καταγωγής τους δεν λαμβάνουν ουσιαστική ενημέρωση σχετικά με τα δικαιώματά τους και παροτρύνει τα κράτη μέλη να βελτιώσουν τα συστήματα πληροφόρησής τους, **ιδίως σε ό,τι αφορά την πρόσβαση στη δικαιοσύνη και το δικαίωμά τους για νομική εκπροσώπηση·**

Or. ro

**Τροπολογία 400**  
**Anna Hedh, Britta Thomsen**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 41 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

**41α. τονίζει την ανάγκη να ενσωματωθεί η απαραίτητη διάσταση της ισότητας των φύλων όσον αφορά τα δικαιώματα των θυμάτων στην προτεινόμενη οδηγία για τον καθορισμό ελάχιστων προτύπων για τα δικαιώματα, τη στήριξη και την προστασία των θυμάτων εγκλημάτων· θεωρεί ότι ο ορισμός της βίας που έχει ως βάση το φύλο πρέπει να κάνει αναφορά στη βία κατά των γυναικών και ότι ο ορισμός της βίας που ασκείται από οικεία πρόσωπα χρειάζεται μια συγκεκριμένη διάσταση φύλου·**

*Τροπολογία*

Or. en



**Τροπολογία 401**  
**Αντιγόνη Παπαδοπούλου**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 41 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*41α. τονίζει την ανάγκη να ενσωματωθεί η απαραίτητη διάσταση της ισότητας των φύλων όσον αφορά τα δικαιώματα των θυμάτων στην προτεινόμενη οδηγία για τον καθορισμό ελάχιστων προτύπων για τα δικαιώματα, τη στήριξη και την προστασία των θυμάτων εγκλημάτων και σημειώνει ότι ο ορισμός της βίας που ασκείται από οικεία πρόσωπα χρειάζεται μια συγκεκριμένη διάσταση φύλου·*

Or. en

**Τροπολογία 402**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 41 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*41α. καλεί τα κράτη μέλη να προβούν σε μεταρρύθμιση των διαδικασιών τους για το άσυλο, προκειμένου να συμμορφωθούν με τις απαιτήσεις της νομολογίας του ΕΔΑΔ και του ΔΕΕ για αποτελεσματικά μέτρα επανόρθωσης, ιδίως σε ό,τι αφορά τις ισχύουσες προθεσμίες για υποβολή προσφυγής κατά μιας απόφασης, τις αρνητικές αποφάσεις και τις διατάξεις περί του δικαιώματος διαμονής στη χώρα υποδοχής κατά τη διαδικασία προσφυγής·*

Or. en

**Τροπολογία 403**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 41 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*41β. επισημαίνει τη σημασία διεξαγωγής διαπραγματεύσεων για την τροποποίηση του κανονισμού Δουβλίνο II και τονίζει δεν θα πρέπει να αναζητηθούν πιο αποτελεσματικές διαδικασίες εις βάρος των δικαιωμάτων των αιτούντων·*

Or. en

**Τροπολογία 404**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 41 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*41γ. υπενθυμίζει τη σημασία της οδηγίας σχετικά με την εποχική απασχόληση<sup>1</sup> για τη μείωση της ακανόνιστης εργασίας και του κινδύνου εκμετάλλευσης, και ζητεί την ταχεία ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων·*

---

<sup>1</sup> COM(2010)0379 τελικό.

Or. en

**Τροπολογία 405**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 41 δ (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*41δ. καλεί την Επιτροπή, υπό το φως της αξιολόγησής της για τις συμφωνίες επανεισδοχής της ΕΕ<sup>1</sup> (EURAs), να μην στηρίζει τη βιαστική σύναψη νέων συμφωνιών που οδηγούν σε παραβιάσεις των θεμελιωδών δικαιωμάτων· καλεί το Συμβούλιο να τηρήσει την αρχή "όχι συμφωνίες με οιοδήποτε κόστος"*

---

<sup>1</sup> COM(2011)0076 τελικό.

Or. en

**Τροπολογία 406**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 41 ε (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*41ε. καταδικάζει σθεναρά την εκτενή στα περισσότερα κράτη μέλη χρήση της κράτησης για τη διευκόλυνση της επαναπροώθησης μεταναστών, συμπεριλαμβανομένων και ανηλίκων, και ζητεί από τα κράτη μέλη να εισαγάγουν στην εθνική τους νομοθεσία εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης·*

Or. en

**Τροπολογία 407**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 41 στ (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*41στ. ζητεί όπως η διεξαγωγή ελέγχων στα σύνορα γίνεται με σεβασμό προς τα θεμελιώδη δικαιώματα, και τονίζει την ανάγκη δημοκρατικού ελέγχου των επιχειρήσεων της Frontex από το Κοινοβούλιο.*

Or. en

**Τροπολογία 408**  
**Anna Záborská**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Υπότιτλος 10 α (νέος)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*Πρόσβαση των φτωχότερων ομάδων σε όλα τα θεμελιώδη δικαιώματά τους*

Or. xm

**Τροπολογία 409**  
**Anna Záborská**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 43 α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*43α. επαναλαμβάνει επειγόντως την έκκλησή του προς το Συμβούλιο να συμπεριλάβει το θέμα «Πρόσβαση των φτωχότερων ομάδων σε όλα τα θεμελιώδη δικαιώματά τους» στους θεματικούς τομείς του προσεχούς πολυετούς πλαισίου του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων.*

Or. xm

**Τροπολογία 410**  
**Valdemar Tomaševski**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 43 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*43a. καλεί τα κράτη μέλη να άρουν το εμπόδιο που δημιουργούν τα κατώτατα εκλογικά όρια που ισχύουν για τις εθνικές μειονότητες κατά τις εκλογές σε μια δεδομένη χώρα·*

Or. pl

**Τροπολογία 411**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 43 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*43a. υπενθυμίζει ότι η ιθαγένεια συνεπάγεται το δικαίωμα κάθε ατόμου να συμμετέχει στα κοινά της χώρας διαμονής του βάσει του άρθρου 21 της Οικουμενικής Διακήρυξης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου· υπενθυμίζει ότι η ευρωπαϊκή ιθαγένεια δεν περιορίζεται στο δικαίωμα του εκλέγειν και του εκλέγεσθαι στις δημοτικές και τις ευρωπαϊκές εκλογές ούτε στην άσκηση των δικαιωμάτων, όσο ουσιώδη και αν είναι αυτά, που αφορούν την ελεύθερη κυκλοφορία και διαμονή· τονίζει, κατά συνέπεια, ότι η ευρωπαϊκή ιθαγένεια συνεπάγεται την ικανότητα κάθε ατόμου που διαμένει στην επικράτεια της Ένωσης να συμμετέχει ενεργά και χωρίς διάκριση οιοδήποτε είδους στη δημοκρατική, πολιτική, κοινωνική και πολιτιστική ζωή του κράτους μέλους στο*

*οποίο διαμένει και να ασκεί όλα τα πολιτικά, αστικά, οικονομικά, πολιτιστικά και κοινωνικά δικαιώματα και ελευθερίες που αναγνωρίζονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση.*

Or. fr

**Τροπολογία 412**  
**Kinga Göncz**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 43 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*43a. Ζητεί από τα κράτη μέλη να αναδιαρθρώσουν τα δικαστικά τους συστήματα, να επενεξετάσουν το ύψος των δικαστικών εξόδων, να μεταρρυθμίσουν το σύστημα δικαστικής συνδρομής και να θεσπίσουν εναλλακτικούς μηχανισμούς επίλυσης των διαφορών, έτσι ώστε να διευκολυνθεί η ισότιμη πρόσβαση στη δικαιοσύνη στον μέγιστο δυνατό βαθμό.*

Or. en

**Τροπολογία 413**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 43 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*43a. Ζητεί από τα κράτη μέλη να αναδιαρθρώσουν τα δικαστικά τους συστήματα, να επενεξετάσουν το ύψος των δικαστικών εξόδων, να μεταρρυθμίσουν το σύστημα δικαστικής συνδρομής και να θεσπίσουν εναλλακτικούς μηχανισμούς επίλυσης*

*των διαφορών, έτσι ώστε να διευκολυνθεί η πρόσβαση στη δικαιοσύνη στον μέγιστο δυνατό βαθμό·*

Or. en

**Τροπολογία 414**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 43 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*43α. εκφράζει την ανησυχία του όσον αφορά τον σεβασμό της δίκαιης δίκης στην ΕΕ και τα κράτη μέλη της, ιδίως λόγω των πρόσφατων προτάσεων περί «απόρρητων αποδεικτικών στοιχείων» που επιτρέπουν στην κυβέρνηση να κάνει χρήση αποδεικτικών στοιχείων εναντίον τα οποία δεν θα είναι σε θέση να τα αντικρούσουν, ή ακόμη και να τα δουν, κάτι που θα αποτελούσε κατάφωρη αντίθεση προς τα ευρωπαϊκά θεμελιώδη δικαιώματα και πρότυπα·*

Or. en

**Τροπολογία 415**  
**Tatjana Ždanoka**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 43 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*43α. καλεί την Επιτροπή να περατώσει τον οδικό χάρτη για την ενίσχυση των δικονομικών δικαιωμάτων των υπόπτων ή κατηγορουμένων σε ποινικές διαδικασίες, διασφαλίζοντας ότι τα δικαιώματα για δίκαιη δίκη μπορούν να ασκηθούν αποτελεσματικά στην πράξη·*

**Τροπολογία 416**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 43 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*43β. ζητεί από τα θεσμικά όργανα της ΕΕ και τα κράτη μέλη να εξετάσουν πώς οι κοινές νομικές αρχές περί συλλογικής προσφυγής θα μπορούσαν να συνάδουν με το νομικό σύστημα της ΕΕ και με τις έννομες τάξεις των κρατών μελών·*

Or. en

**Τροπολογία 417**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 43 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*43β. καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι η απέλαση σε τρίτες χώρες δεν παραβιάζει τα θεμελιώδη δικαιώματα και τα καλεί να επανεξετάσουν τις διεθνείς τους συνθήκες· εκφράζει ανησυχία για για την πιθανή απέλαση του 23χρονου Richard O'Dwyer από το Ηνωμένο Βασίλειο στις ΗΠΑ για παραβίαση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, και ζητεί να βρεθεί μια λύση που να διασφαλίζει ότι δεν παραβιάζονται τα θεμελιώδη δικαιώματά του·*

Or. en



**Τροπολογία 418**  
**Tatjana Ždanoka**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 43 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*43β. ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει την αποτελεσματική εφαρμογή, στην ΕΕ, του δικαιώματος πρόσβασης στη δικαιοσύνη, στο πλαίσιο του δικαιώματος κάθε προσώπου των σημερινών ή των μελλοντικών γενεών να ζει σε ένα περιβάλλον που είναι κατάλληλο για την υγεία και την ευημερία του·*

Or. en

**Τροπολογία 419**  
**Anna Záborská**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 43 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*43β. καλεί τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων να πραγματοποιήσει προκαταρκτική μελέτη σχετικά με την πρόσβαση των φτωχότερων ομάδων σε όλα τα θεμελιώδη δικαιώματά τους και με τις διακρίσεις που σχετίζονται με την έσχατη φτώχεια, με τη συμμετοχή των ΜΚΟ στις οποίες οι κοινωνικά αποκλεισμένοι είναι σε θέση να εκφραστούν ελεύθερα·*

Or. fr

**Τροπολογία 420**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 43 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*43γ. καλεί τα κράτη μέλη να ασχοληθούν με τα εγκλήματα που συνδέονται με το φύλο και να προτείνουν αποτελεσματικά μέσα για την αντιμετώπιση της ενδοοικογενειακής βίας, ενδεχομένως και με την έγκριση νομοθετικών μέτρων προστασίας·*

Or. en

**Τροπολογία 421  
Gianni Vattimo**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 43 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*43γ. εκφράζει την ανησυχία του για την περίπτωση του Julian Assange και καλεί τις αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου να αναθεωρήσουν τη στάση τους όσον αφορά την απέλασή του στη Σουηδία, και τις σουηδικές αρχές να εξακριβώσουν την αξιοπιστία των κατηγορών και, σε κάθε περίπτωση, να μην τον απελάσουν στις ΗΠΑ, όπου ο Assange θα μπορούσε να υποστεί μια δίκη και μια μεταχείριση που δεν εγγυώνται τα θεμελιώδη δικαιώματα, όπως προστατεύονται από τα ευρωπαϊκά πρότυπα, κάτι που θα μπορούσε δυνητικά να σημαίνει μια απόρρητη δίκη και την επιβολή της θανατικής ποινής·*

Or. en

**Τροπολογία 422  
Anna Záborská**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 43 γ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*43γ. θεωρεί ότι η έσχατη φτώχεια αποτελεί παραβίαση των θεμελιωδών δικαιωμάτων, χαρακτηριζόμενη από μια συσσώρευση παραβιάσεων που ενισχύονται αμοιβαίως, βάζοντας τους ανθρώπους σε έναν φαύλο κύκλο·*

Or. fr

**Τροπολογία 423  
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 43 δ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*43δ. χαιρετίζει τον οδικό χάρτη για την ενίσχυση των δικαιωμάτων και της προστασίας των θυμάτων, που ενέκρινε το Συμβούλιο, και την πρόταση της Επιτροπής για μια δέσμη μέτρων υπέρ των θυμάτων, που απαντά συγκεκριμένα στις ανάγκες των παιδιών-θυμάτων και των θυμάτων της τρομοκρατίας·*

Or. en

**Τροπολογία 424  
Anna Záborská**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 43 δ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*43δ. καλεί τα εθνικά και ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα να εορτάσουν την 17η Οκτωβρίου ως Ημέρα των Ηνωμένων*

*Εθνών για την Εξάλειψη της Φτώχειας,  
με τη συμμετοχή των ΜΚΟ στις οποίες οι  
κοινωνικά αποκλεισμένοι είναι σε θέση να  
εκφράζονται ελεύθερα·*

Or. fr

**Τροπολογία 425**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 43 ε (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*43ε. καλεί τα κράτη μέλη να παράσχουν  
τους χρηματοδοτικούς πόρους για τις  
υπηρεσίες προς τα θύματα εγκλημάτων,  
συνεκτιμώντας την προσεχή αξιολόγηση,  
από τον Οργανισμό Θεμελιωδών  
Δικαιωμάτων, των επιλογών και των  
υποσχόμενων πορακτικών στα κράτη  
μέλη·*

Or. en

**Τροπολογία 426**

**Anna Záborská**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 43 ε (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*43ε. καλεί την ΕΕ να κυρώσει στο σύνολό  
του τον αναθεωρημένο Κοινωνικό Χάρτη,  
συμπεριλαμβανομένων των άρθρων 30  
και 31·*

Or. fr

**Τροπολογία 427**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 43 στ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*43στ. τονίζει ότι η διεθνής συνεργασία για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας θα πρέπει να βασίζεται στην πλήρη τήρηση των διεθνών προτύπων και υποχρεώσεων σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων·*

Or. en

**Τροπολογία 428**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 43 ζ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*43ζ. ζητεί από τα κράτη μέλη να στοιχειοθετήσουν την αλήθεια ως προς την εμπλοκή τους στα προγράμματα παράδοσης και μυστικής κράτησης της CIA, να διερευνήσουν τις καταγγελίες περί παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να μεταρρυθμίσουν τα συστήματά τους ώστε να αποφευχθούν στο μέλλον παρόμοιες καταχρήσεις·*

Or. en

**Τροπολογία 429**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 43 η (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*43η. χαιρετίζει τον οδικό χάρτη για τις ποινικές διαδικασίες και καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εντείνουν τις προσπάθειες ώστε να επιτευχθούν ισχυρά πρότυπα σε επίπεδο ΕΕ για τα δικονομικά δικαιώματα τόσο των κατηγορουμένων όσο και των θυμάτων.*

Or. en

**Τροπολογία 430**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 43 θ (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*43θ. εφιστά την προσοχή στα εναπομένοντα κενά σε ό,τι αφορά τις ελάχιστες εγγυήσεις των δικαιωμάτων της υπεράσπισης, και επισημαίνει ότι ο Επίτροπος Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του Συμβουλίου της Ευρώπης έθεσε θέμα όσον αφορά την απουσία πραγματικών μέσων προσφυγής κατά του Ευρωπαϊκού Εντάλματος Συλλήψεως και τη χρήση του για ελάσσονα αδικήματα.*

Or. en

**Τροπολογία 431**  
**Mario Borghezio**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 44**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*44. καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει συγκριτική μελέτη σχετικά με τα εκλογικά*

*διαγράφεται*

*δικαιώματα σε εθνικό επίπεδο και στο επίπεδο της ΕΕ προκειμένου να εντοπίσει αποκλίσεις, οι οποίες θίγουν κατά τρόπο αθέμιτο συγκεκριμένες κατηγορίες ατόμων στην ΕΕ, συνοδεύοντάς την με τις κατάλληλες συστάσεις για την εξάλειψη των διακρίσεων·*

Or. it

**Τροπολογία 432**  
**Mikael Gustafsson**

εξ ονόματος της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων  
**Livia Járóka, Mariya Gabriel**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 44**

*Πρόταση ψηφίσματος*

44. καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει συγκριτική μελέτη σχετικά με τα εκλογικά δικαιώματα σε εθνικό επίπεδο και στο επίπεδο της ΕΕ προκειμένου να εντοπίσει αποκλίσεις, οι οποίες θίγουν κατά τρόπο αθέμιτο συγκεκριμένες κατηγορίες ατόμων στην ΕΕ, συνοδεύοντάς την με τις κατάλληλες συστάσεις για την εξάλειψη των διακρίσεων·

*Τροπολογία*

44. καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει συγκριτική μελέτη σχετικά με τα εκλογικά δικαιώματα σε εθνικό επίπεδο και στο επίπεδο της ΕΕ προκειμένου να εντοπίσει αποκλίσεις, οι οποίες θίγουν κατά τρόπο αθέμιτο συγκεκριμένες κατηγορίες ατόμων στην ΕΕ, συνοδεύοντάς την με τις κατάλληλες συστάσεις για την εξάλειψη των διακρίσεων· ***υπενθυμίζει τη σημασία της προτιμησιακής μεταχείρισης και των ειδικών μέτρων για την προώθηση της εκπροσώπησης ανθρώπων διαφορετικού υπόβαθρου και μειονεκτουσών ομάδων σε θέσεις λήψης αποφάσεων·***

Or. en

**Τροπολογία 433**  
**Αντιγόνη Παπαδοπούλου**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 44 α (νέα)**

*44a. υπενθυμίζει ότι η Συνθήκη του Μάαστριχτ (1992) εισήγαγε την έννοια της «ιθαγένειας της Ένωσης», δίδοντας σε κάθε πολίτη της Ένωσης το δικαίωμα να κυκλοφορεί και να διαμένει ελεύθερα στην επικράτεια της Ένωσης, το δικαίωμα του εκλέγειν και του εκλέγεσθαι στις δημοτικές εκλογές και στις εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο κράτος μέλος στο οποίο διαμένει, το δικαίωμα προστασίας από τις διπλωματικές ή προξενικές αρχές κάθε κράτους μέλους, το δικαίωμα αναφοράς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή αίτησης στον Διαμεσολαβητή, καθώς και μια σειρά από δικαιώματα σε διάφορους τομείς, όπως η ελεύθερη κυκλοφορία των αγαθών και των υπηρεσιών, η προστασία του καταναλωτή και η δημόσια υγεία, οι ίσες ευκαιρίες και η ίση μεταχείριση, η πρόσβαση στην απασχόληση και την κοινωνική προστασία· σημειώνει ότι οι Συνθήκες του Άμστερνταμ (1997) και της Λισαβόνας (2009) ενίσχυσαν περαιτέρω τα δικαιώματα που συνδέονται με την ιθαγένεια της Ένωσης·*

Or. en

**Τροπολογία 434**

**Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 44 α (νέα)**

*44a. εκφράζει τη βαθειά του ανησυχία για την κατάσταση της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, του συστήματος ελέγχου και ισορροπιών, των μέσων ενημέρωσης και των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε ορισμένα από τα κράτη*



*μέλη, ιδίως δε για την πρακτική που ακολουθούν στα θέματα αυτά όσοι ασκούν την εξουσία, οι οποίοι επιλέγουν, διορίζουν ή αποπέμπουν πρόσωπα που ασκούν ανεξάρτητα καθήκοντα (Συνταγματικά Δικαστήρια, δικαστικά επαγγέλματα, επικεφαλής δημόσιων δαριοτηλεοπτικών μέσων και ρυθμιστικοί φορείς των μέσων ενημέρωσης, διαμεσολαβητές ή επιτρόπους) μόνο βάσει κομματικών κριτηρίων και όχι βάσει της ικανότητας, της πείρας και της ανεξαρτησίας τους·*

Or. en

**Τροπολογία 435**  
**Alexander Mirsky**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 44 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*44α. καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να μελετήσουν την κτηθείσα πείρα και να λάβουν συμβουλές και συστάσεις από τις χώρες που δίνουν στους μη υπηκόους τους το δικαίωμα ψήφου στις τοπικές εκλογές, και να τροποποιήσουν τα Συντάγματά τους προκειμένου να επιτρέπουν στους μη υπηκόους τους να ψηφίζουν στις τοπικές εκλογές·*

Or. en

**Τροπολογία 436**  
**Alexander Mirsky**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 44 β (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*44β. τονίζει ότι, σύμφωνα με την αρχή της ισότητας, όλοι οι διαμένοντες στην ΕΕ που πληρώνουν κανονικά φόρους και είναι μόνιμοι κάτοικοι θα πρέπει να έχουν την ευκαιρία να συμμετέχουν στην πολιτική ζωή της χώρας·*

Or. en

**Τροπολογία 437**  
**Alexander Mirsky**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 44 γ (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*44γ. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει την κατάσταση των μη υπηκόων, ιδίως στο πλαίσιο της έκθεσης για την ιθαγένεια και της έκθεσης για την εφαρμογή του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ·*

Or. en

**Τροπολογία 438**  
**Alexander Mirsky**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 44 δ (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*44δ. επαναλαμβάνει τη σύστασή του προς τις λετονικές αρχές να εξετάσουν τη δυνατότητα να χορηγήσουν στους μη υπηκόους τους που είναι μακροχρόνιοι κάτοικοι το δικαίωμα συμμετοχής στις τοπικές αυτοδιοικητικές εκλογές·*

Or. en

**Τροπολογία 439**  
**Αντιγόνη Παπαδοπούλου**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 45**

*Πρόταση ψηφίσματος*

45. καλεί τα κράτη μέλη να εγκαινιάσουν ενημερωτικές εκστρατείες για την ευαισθητοποίηση των πολιτών της ΕΕ γύρω από το δικαίωμα του εκλέγειν και του εκλέγεσθαι· καλεί να πραγματοποιηθούν οι απαραίτητες μεταρρυθμίσεις στις ευρωπαϊκές εκλογικές διαδικασίες σε όλα τα κράτη μέλη για την προαγωγή της ενεργούς συμμετοχής των πολιτών της ΕΕ στα κοινά·

*Τροπολογία*

45. καλεί τα κράτη μέλη να εγκαινιάσουν ενημερωτικές εκστρατείες για την ευαισθητοποίηση των πολιτών της ΕΕ γύρω από το δικαίωμα του εκλέγειν και του εκλέγεσθαι· καλεί να πραγματοποιηθούν οι απαραίτητες μεταρρυθμίσεις στις ευρωπαϊκές εκλογικές διαδικασίες σε όλα τα κράτη μέλη για την προαγωγή της ενεργούς συμμετοχής των πολιτών της ΕΕ στα κοινά· ***η ενεργός και συμμετοχική ιθαγένεια της ΕΕ θα πρέπει επίσης να ενθαρρυνθεί μέσω της πρόσβασης στα έγγραφα και την πληροφόρηση, της διαφάνειας, της καλής διακυβέρνησης και διοίκησης, της δημοκρατικής συμμετοχής και εκπροσώπησης και της λήψης των αποφάσεων όσο το δυνατόν εγγύτερα στους πολίτες της Ένωσης·***

Or. en

**Τροπολογία 440**  
**Αντιγόνη Παπαδοπούλου**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 45 – εισαγωγή**

*Πρόταση ψηφίσματος*

45. καλεί τα κράτη μέλη να εγκαινιάσουν ενημερωτικές εκστρατείες για την ευαισθητοποίηση των πολιτών της ΕΕ γύρω από το δικαίωμα του εκλέγειν και του εκλέγεσθαι· καλεί να πραγματοποιηθούν οι απαραίτητες

*Τροπολογία*

45. καλεί τα κράτη μέλη να εγκαινιάσουν ενημερωτικές εκστρατείες ***και εκστρατείες ενημέρωσης*** για την ευαισθητοποίηση των πολιτών της ΕΕ γύρω από το δικαίωμα του εκλέγειν και του εκλέγεσθαι, ***λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες πιο ειδικών κοινών***

μεταρρυθμίσεις στις ευρωπαϊκές εκλογικές διαδικασίες σε όλα τα κράτη μέλη για την προαγωγή της ενεργούς συμμετοχής των πολιτών της ΕΕ στα κοινά·

*και ενάλωτων ομάδων·* καλεί να πραγματοποιηθούν οι απαραίτητες μεταρρυθμίσεις στις ευρωπαϊκές εκλογικές διαδικασίες σε όλα τα κράτη μέλη για την προαγωγή της ενεργούς συμμετοχής των πολιτών της ΕΕ στα κοινά·

Or. en

**Τροπολογία 441**  
**Αντιγόνη Παπαδοπούλου**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 45 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*45α. χαιρετίζει την απόφαση να ανακηρυχθεί το 2013 Ευρωπαϊκό Έτος των Πολιτών, δίνοντας έτσι προβολή στην ιθαγένεια της Ένωσης και στα συγκεκριμένα οφέλη της για τους πολίτες της Ένωσης·*

Or. en

**Τροπολογία 442**  
**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 45 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*45α. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να παρέχουν πληροφορίες για το δικαίωμα διπλωματικής και προξενικής προστασίας· καλεί τα κράτη μέλη να συνεργάζονται στενά για να διασφαλίσουν την προστασία των πολιτών της ΕΕ όταν βρίσκονται εκτός ΕΕ, μεταξύ άλλων και σε περιόδους κρίσης ή καταστροφής·*

Or. en

**Τροπολογία 443**  
**Tatjana Ždanoka**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 45 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*45α. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να παρέχουν πληροφορίες για το δικαίωμα διπλωματικής και προξενικής προστασίας· καλεί τα κράτη μέλη να συνεργάζονται στενά για να διασφαλίσουν την προστασία των πολιτών της ΕΕ όταν βρίσκονται εκτός ΕΕ, μεταξύ άλλων και σε περιόδους κρίσης ή καταστροφής·*

Or. en

**Τροπολογία 444**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 45 α (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*45α. καλεί την Επιτροπή να αναθέσει στον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων το καθήκον να εκδίδει ετήσια έκθεση που να αποτυπώνει την κατάσταση όσον αφορά την ελευθερία και την πολυφωνία των μέσων ενημέρωσης στην Ευρωπαϊκή Ένωση·*

Or. en

**Τροπολογία 445**  
**Mariya Gabriel**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 45 α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*45a. καλεί τα κράτη μέλη να ετοιμάσουν εκστρατείες ενημέρωσης με στόχο την προώθηση της ενεργού συμμετοχής των πολιτών μέσω πρωτοβουλιών πολιτών και της άσκησης του δικαιώματός τους για υποβολή αναφοράς·*

Or. fr

**Τροπολογία 446**  
**Kinga Göncz**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 45 α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*45a. καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη να αυξήσουν την ενημέρωση του κοινού για την πρωτοβουλία πολιτών, ένα εργαλείο άμεσης δημοκρατίας που αποβλέπει στην ενίσχυση της δημοκρατικής λειτουργίας της Ένωσης·*

Or. en

**Τροπολογία 447**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 45 β (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*45β. επισημαίνει την ανάγκη οργάνωσης αποτελεσματικών εκστρατειών ενημέρωσης που να προωθούν στους νέους τα δικαιώματα που συνδέονται με την ιθαγένεια της Ένωσης, όπως η θέσπιση "προγράμματος ενεργού ιθαγένειας" στα σχολεία και τα*

**Τροπολογία 448**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 45 β (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*45β. εκφράζει σοβαρή ανησυχία για την κατάσταση των κρατουμένων στην Ευρωπαϊκή Ένωση· καλεί την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να υποβάλουν προτάσεις, από κοινού με το Συμβούλιο της Ευρώπης και την Επιτροπή Πρόληψης των Βασανιστηρίων, που να διασφαλίζουν ότι γίνονται σεβαστά τα δικαιώματα των κρατουμένων και προωθείται η επανένταξη στους κόλπους της κοινωνίας· ζητεί την ικανοποίηση των αιτημάτων του που περιέχονται στο ψήφισμά του της 15ης Δεκεμβρίου 2011<sup>1</sup> σχετικά με τις συνθήκες κράτησης στην ΕΕ, και ιδίως αυτών που αφορούν μια νομοθετική πρωτοβουλία για τα ελάχιστα κοινά πρότυπα κράτησης στην ΕΕ και κατάλληλους μηχανισμούς παρακολούθησης·*

*<sup>1</sup> P7\_TA(2011)0585*

**Τροπολογία 449**  
**Mariya Gabriel**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 45 β (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*45γ. καλεί τα κράτη μέλη να ετοιμάσουν εκστρατείες ενημέρωσης για την προώθηση της ενεργού συμμετοχής των πολιτών στην άσκηση του δικαιώματός τους να υποβάλλουν καταγγελία στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή για πράξη κακοδιοίκησης που διαπράττει κάποιο ευρωπαϊκό θεσμικό όργανο ή οργανισμός·*

Or. fr

**Τροπολογία 450**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 45 γ (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*45γ. χαιρετίζει τον ορισμό του 2013 ως Ευρωπαϊκού Έτους Πολιτών, και καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν τη διεξαγωγή εκστρατειών ενημέρωσης για την ευρωπαϊκή ιθαγένεια και τα δικαιώματα που συνδέονται με αυτήν·*

Or. en

**Τροπολογία 451**

**Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 45 γ (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*45γ. ζητεί την ενίσχυση του δημοκρατικού και δικαστικού ελέγχου των μυστικών υπηρεσιών σε εθνικό επίπεδο, κάτι που είναι εξαιρετικά επείγον*



*και αναγκαίο, όπως κατέδειξε η εμπλοκή τους στις εξωδικαστικές παραδόσεις και στις πτήσεις και φυλακές της CIA, και όπως έχει φανεί και από τα πρόσφατα ανησυχητικά γεγονότα, μεταξύ άλλων στη Γερμανία και τη Γαλλία· καλεί την ΕΕ να ενισχύσει τον έλεγχό της σε ό,τι αφορά τη συνεργασία μεταξύ των υπηρεσιών αυτών σε ευρωπαϊκό επίπεδο, μεταξύ άλλων και μέσω οργανισμών της ΕΕ, καθώς και μεταξύ αυτών και τρίτων κρατών·*

Or. en

### **Τροπολογία 452**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

#### **Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 45 δ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*45δ. υπογραμμίζει την ανάγκη για ταχεία μεταρρύθμιση του εκλογικού συστήματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ώστε να διασφαλίζεται η ενεργός συμμετοχή των πολιτών της ΕΕ στη λειτουργία της ΕΕ·*

Or. en

### **Τροπολογία 453**

**Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano**

#### **Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 45 δ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*45δ. εκφράζει την ανησυχία του για τα συμβάντα δυσανάλογης καταστολής από την αστυνομία στα κράτη μέλη κατά τη διάρκεια δημοσίων εκδηλώσεων και διαδηλώσεων, κάτι που επιβεβαιώνουν η πρόσφατη απόφαση ιταλικού*

*δικαστηρίου για τη G8 στη Γενεύη και άλλες αναφορές ΜΚΟ, πολιτών και μέσων ενημέρωσης, όπου εμπλέκονται πολλά κράτη μέλη της ΕΕ· καλεί τα κράτη μέλη να κατοχυρώσουν την ενδυνάμωση του δημοκρατικού και δικαστικού ελέγχου των υπηρεσιών και του προσωπικού επιβολής του νόμου, τη διασφάλιση της λογοδοσίας και την εξάλειψη της ατιμωρησίας στην Ευρώπη, ιδίως όταν διαπράττονται πράξεις βασανιστηρίων ή απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης·*

Or. en

#### **Τροπολογία 454**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 45 ε (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*45ε. καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη να αυξήσουν την ενημέρωση του κοινού για την πρωτοβουλία πολιτών, ένα εργαλείο άμεσης δημοκρατίας που αποβλέπει στην ενίσχυση της δημοκρατικής λειτουργίας της Ένωσης*

Or. en

#### **Τροπολογία 455**

**Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo**

**Πρόταση ψηφίσματος  
Παράγραφος 45 ε (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*45ε. ζητεί τον σεβασμό της αξιοπρέπειας στο τέλος της ζωής, διασφαλίζοντας ιδίως την αναγνώριση και τον σεβασμό*

*των βουλήσεων που εκφράζονται στις διαθήκες·*

Or. en

**Τροπολογία 456**

**Renate Weber, Graham Watson, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 45 στ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*45στ. πιστεύει ότι οι ισχύουσες πολιτικές στο θέμα των ναρκωτικών δεν έχουν επιτύχει τους διακηρυγμένους στόχους τους και ότι η σημερινή απαγορευτική προσέγγιση, η οποία βασίζεται στην ποινικοποίηση και στη φυλάκιση, δημιουργεί φαινόμενα στιγματισμού και περιθωριοποίησης· ζητεί την αναθεώρηση, σε εθνικό, ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο, των νόμων και πολιτικών για τα ναρκωτικά με βάση μια νέα εναλλακτική προσέγγιση που θα στηρίζεται στα θεμελιώδη δικαιώματα, την υγειονομική περίθαλψη και τη μείωση των βλαπτικών επιδράσεων·*

Or. en

**Τροπολογία 457**

**Renate Weber, Sophia in 't Veld, Sonia Alfano, Gianni Vattimo**

**Πρόταση ψηφίσματος**

**Παράγραφος 45 ζ (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*45ζ. εκφράζει τη συνεχιζόμενη ανησυχία του για την κατάσταση στην Ουγγαρία, ιδίως σε σχέση με το νέο Σύνταγμα, τον κυβερνητικό έλεγχο στα μέσα ενημέρωσης και στο δικαστικό σώμα,*

*τους περιορισμούς των δικαιωμάτων των ΛΟΑΔ και της ελευθερίας έκφρασης, τις διακρίσεις μεταξύ θρησκευτικών ομάδων καθώς και έναντι των Ρομά και άλλων μειονοτικών ομάδων, την ποινικοποίηση των αστέγων, την κατάσταση στο εκπαιδευτικό σύστημα και τα μέτρα που επηρεάζουν τους φοιτητές, την άνοδο του εξτρεμισμού, του ρατσισμού, της ξеноφοβίας και του αντισημιτισμού, καθώς και την αύξηση των εντάσεων με τα γειτονικά κράτη·*

Or. en

**Τροπολογία 458**  
**Gianni Vattimo**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 45 η (νέα)**

*Πρόταση ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*45η. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να ακυρώσουν ή να αναθεωρήσουν τους κανόνες για τη μεταφορά υγρών και τους σαρωτές σώματος, και ζητεί από την Επιτροπή να κινήσει διαδικασία επί παραβάσει κατά των κρατών μελών που παραβιάζουν τους κανονισμούς της ΕΕ οι οποίοι προστατεύουν τα θεμελιώδη δικαιώματα των πολιτών στον εν λόγω τομέα·*

Or. en

**Τροπολογία 459**  
**Gianni Vattimo**

**Πρόταση ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 45 θ (νέα)**

*45θ. καλεί τα θεσμικά όργανα της ΕΕ και τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι τα θεμελιώδη δικαιώματα, η δημοκρατία, το κράτος δικαίου και η αρχή του κοσμικού και ουδέτερου κράτους, προστατεύονται από φονταμενταλιστικές θρησκευτικές απόψεις· ζητεί να τηρούνται οι αξίες αυτές στις σχέσεις με τις θρησκευτικές κοινότητες και να τεθεί τέρμα στην άنيση μεταχείριση που εφαρμόζει το κράτος έναντι των διαφόρων θρησκειών· εκφράζει την ανησυχία του για τη χρήση της διπλωματικής ασυλίας που έκανε η Αγία Έδρα σε υποθέσεις παιδοφιλίας και για την έλλειψη συνεργασίας της σε άλλες δικαστικές υποθέσεις, όπως οι ύποπτες χρηματοπιστωτικές πράξεις του Ινστιτούτου της για τα θρησκευτικά έργα (IOR) σε σχέση με το ζέπλυμα χρήματος, η εξαφάνιση της Emanuela Orlandi και η μοίρα όσων συνελήφθησαν στην υπόθεση των λεγόμενων "διαρροών του Βατικανού"· καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη να αναλάβουν δράση για τα ζητήματα αυτά·*

Or. en